

FRAY MOCHO

Año V

BUENOS AIRES, 16 DE JUNIO DE 1916

N.º 216

EL DOMINIO DE LOS MARES



—¿Por qué desembarcan?
—Pero, amigo ¿no ve el mar lleno de submarinos?

VINO Cordero



EL MEJOR
VINO DE POSTRE

preferido para BANQUETES, BAILES, BAUTIZOS, CASAMIENTOS, etc.

Pídalo por su nombre en
ALMACENES
RESTAURANTS
y **CONFITERÍAS**





ROSARINAS

El sobrino de la "mascota" demócrata
Mi "nene"

— ¡Rosarino?...
— ¡Oh, no, senhior! Mi muy pastante mucho y crantioso amico Luis Carosella, está te Puenos Aires. El es nacio en el baroquia te la Bietat. Fué companhiero te infancia tel que hoy está tiputato ratical toctor Pencamin Ponifacio. ¡Oh, sí, senhior! Con ticho toctor Pencamin Ponifacio, más te un fez, jucó al politas, y tamapén, al rayuelo y otros cuecos te ninhios sin bantalón



Don Luis Carosella, jefe de la sección carreras de "La Nota"—no confundir con la de don Emir Emin Arslan—y corresponsal telegráfico y epistolar de "La Unión" (Florida y Corrientes, Edmundo von Calcagno, director).—Alegoría de Fly

larco. Además, senhior Luis está soprino te Rafael Carosella, a quien llaman el "mascota demócrata", por pertenecer ticho Rafael, al partido tel toctor Lisandro te la Tore. ¡Oh, sí, senhior! ¡Un crantioso "mascota" está Rafael! Voy a temostrvar a ustet el ratzón tel por qué te la "mascota".

— Demuestre, don von.

— Pueno, senhior. Cuanto el lucha por copernator te Córtopa, entre Loza afeiriato y Cafferatto sin filtro, Rafael fué mantato a tirigir las elecciones en el tepartamento Keneral Roca, paluarte te los raticales. ¡Y qué pasó, senhior!...

— Los "radichetas" en punta.

— ¡Oh, no, senhior! Con crantiosa sorpreso te totos, raticales y temócratas, Rafael Carosella es canato las elecciones en ticho tepartamento te Keneral Roca, si pien, por pocos fotos. En ticha batriata, como ticien en iticma tel país, a Carosella secontó el senhior Picabeo, falientemente y con cran foluntat. ¡Ustet sabe tóute queta Pietras Planca!...

— Batlle y Ordóñez... Schinca... Travieso... el cuerpo colegiado...

— ¡Oh, no, senhior! Hay tos Pietras Planca: una en Montefiteo, y el otro, en Catamarca, batria tel pelato autor tramático Soria y te su senhior primo Sánchez Cartell también autor tramático. Pueno, senhior cápataz tel section careras te "Fraille Mochen". En Catamarca, no hace mucho te esto, hapia elecciones por copernator. Salíó triunfante el toctor Kiliermo Corea, batre te un Corea, estutante te terecho, que ta fuelta el manica te los clopos te fitrio tel Loterío Nacionat, los tías te sorteo. En Pietras Planca, temócratas tenfan pertito el elección. Endonces mantan a Rafael Carosella y raticales comen el cola. ¡Oh, sí, senhior! Tespués, fiene el elección por el herencia te Menchaca—alcunos totafia le conocen por Cuan Machain—y Rafael pasa a Tortucas, otro paluarte ratical. ¡Y qué pasa, senhior!...

— ¡Rafael completa su triplete!...

— ¡Oh, sí, senhior! Cana en Tortucas por metia toena te fotos, y también, él es canato en el total te fotos tel tepartamento te Keneral Pelcrano. ¡Oh, qué crantiosa "mascota"!... Pueno, senhior. Ahora le foy a haplar alco te Luis Carosella, retactor te "El Nota" corresponsal telegráfico y epistolar te "L'Unión" te Puenos Aires, con Etmunto von Calcagno, por tirektor, ¡Calcagno "über alles"! ¡Oh, sí, senhior! Luis Carosella, el turfman, no es temócrata. Está ratical menchaquista. En 1914, él formó un comité a base te stuleros rosarinos. Hace un poco pastante mucho te cinco anhios que fife en Rosario. Se inició en "El Heraldo", como cronista te turf. Turante un anhio publicó un páquina te careras las fisperas te reunión en el hipótromo Intebendencia, y te tos a tres columnas, los temás tías tel semana. Tespués pasó a "El Nota", con el cortito Parutti.

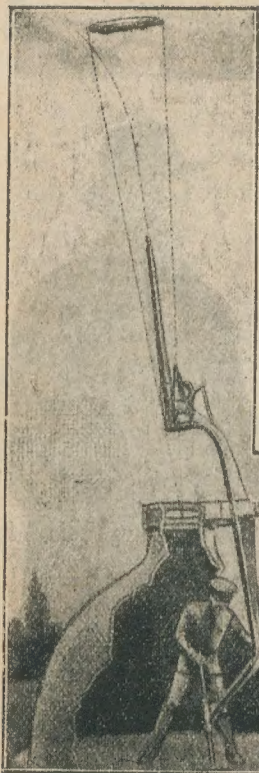
CARDO.



Luciendo el imperial gabán de 120 duros, al contado y sin descuento

KALISAY, es el mejor vino quinado.
Tónico aperitivo agradable
y sano recomendado por los médicos.

Un nuevo cañón maravilloso



Un inventor peruano (no todas las cosas habían de inventarse en la América del Norte) acaba de obtener la patente por un cañón de nuevo género para disparar contra dirigibles y aeroplanos, que permite determinar en un instante la elevación y altura del aparato aéreo.

Esta nueva arma va montada sobre un soporte que es realmente una cámara oscura blindada, lo bastante grande para que dentro pueda moverse un artillero. La cámara tiene encima su correspondiente objetivo, y el suelo es de cristal esmerilado. Un brazo giratorio sostiene por encima el cañón, que puede dispararse desde dentro, y lleva en el extremo inferior un estilo ajustable. En el cristal del suelo hay trazado un diagrama formado por la combinación de una cuadrícula y de varios círculos concéntricos, cuyo centro común coincide con el eje del objetivo. Dicho diagrama constituye una escala graduada con referencia a la distancia focal de la lente, y está calculado de manera que pueda determinarse en pocos segundos la distancia a que se encuentra cualquier avión o globo cuya imagen se pinte en el cristal esmerilado. En cuanto a la velocidad, se calcula por el tiempo que esta imagen tarda en pasar por un cuadro de la cuadrícula.

Aunque los cálculos en que se basa la construcción de este aparato han sido muy complicados, los que hay que hacer para manejarlo son tan sencillos que apenas exigen algunos segundos de esfuerzo mental. Sin embargo, en la práctica ni siquiera es esto necesario. Basta poner

el estilo sobre la imagen del avión y seguirlo en su movimiento sobre el cristal, para tener la seguridad de que, al disparar el cañón, el aparato aéreo será tocado. La operación es, por consiguiente sencillísima y al alcance del artillero menos versado en matemáticas, sin que pierda tiempo en cálculo de ninguna clase.

Según parece, el inventor se ocupa ahora de aplicar el nuevo cañón a la marina, para lo cual es ante todo preciso ver el modo de que en su funcionamiento no influya la marcha ni el balanceo del buque.

El nuevo cañón contra los ataques aéreos

Polvos de Talco de COLGATE

Es un gran requisito para el "comfort de adultos y niños."

Suaviza el cutis más delicado y da satisfacción completa en el tocador.

Los Polvos de Talco de Colgate se pueden obtener en diferentes perfumes, más la calidad de los Polvos es siempre la misma.

Se envía una elegante muestra al recibo de 5c en estampillas.

COLGATE & CO.

Establecidos en 1806

WEYAND & CO., Agentes. Alsina 1088, Buenos Aires





Harrods

MANTIENE EL CETRO DE LA DISTINCIÓN

Sus Creaciones de Moda para señoras y señoritas llevan el sello HARRODS, vale decir: son las más elegantes, ricas y ventajosas que se importan.



6528—**ECHARPE** en zorro negro de Alaska, muy bien forrada en rica seda. . . \$ **90.—**

6521—**MANCHÓN** haciendo juego con la echarpe anterior \$ **100.—**

4248—**VESTIDO** en sarga azul marino, calidad extra, bata con pelerina, adornada con trencilla Moahir, pollera con bolsillos y trenchillas. Cuerpo forrado en seda. \$ **100.—**

SALÓN DE COIFFURE POUR DAMES

Atendido por verdaderos especialistas. Estética femenina. Baños faciales. Pedicuro. Manicuro.

Harrods

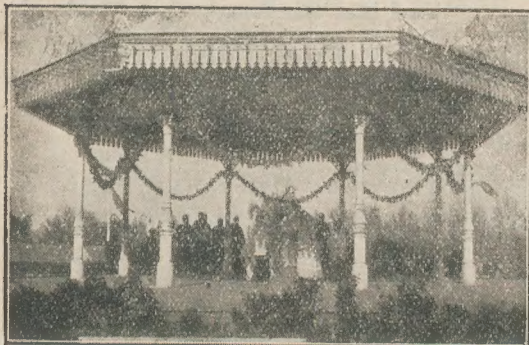
FLORIDA 877
Y PARAGUAY 554

15033—**TAPADO** en loutre de Colombie, forrado en rica seda, largo 120 centímetros . \$ **130.—**

**HORARIO DE INVIERNO
EN HARRODS**
De 8 1/2 a. m. a 7 p. m.

De Provincias

MENDOZA. — ECOS DE LAS FIESTAS PATRIAS



Durante el Todéum en la Rotonda del Parque del Oeste



La artillería en el desfile



Durante el desfile del 16.º de infantería



El cuerpo de hombreros desfilando

LO QUE DEBEN HACER LOS DELGADOS PARA AUMENTAR SUS CARNES

EL CONSEJO DE UN MÉDICO PARA HOMBRES Y MUJERES DELGADOS Y RAQUITICOS

Millares de personas de ambos sexos se encuentran sumamente delgadas, con nervios y estómagos del todo debilitados y habiendo probado infinidad de tónicos y remedios para producir carnes, así como también dietas, cremas y ejercicios físicos sin resultado alguno, se resignan a pasar el resto de su vida en su estado de absoluta delgadez, en la creencia de que su caso no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas por muchos años y es también sin rival para corregir los estragos causados por enfermedades o por mala digestión, así como para fortalecer los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes han sido científicamente combinados en este descubrimiento sin igual, el cual es recomendado por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, Sud América, las Antillas y los Estados Unidos. Es del todo eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol por un espacio de tiempo relativamente corto produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo, en forma concentrada, los elementos que forman la grasa o gordura. De esta manera es que aumentan sus carnes y fuerzas las personas delgadas.

Este nuevo específico ha dado resultados espléndidos como un tónico para los nervios, pero las personas nerviosas no deben usarlo si no desean ganar por lo menos 10 libras de carnes.

De venta en las boticas y droguerías.

Único introductor: L. F. MILANTA, Rivadavia 1255, Buenos Aires.



CASILLAS DESARMABLES
DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos
y Artículos de Herrería
SOLICITEN CATALOGO G
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940 — BUENOS AIRES
U. T., 5981, Juncal - C. T., 41, Norte

CURA INFALIBLE

y rápida de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, flujo blanco y demás enfermedades de las vías urinarias de ambos sexos, sin lavajes, con los Cachets Antiblenorrágicos Collazo. Se venden en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.—, farmacia del Cóndor Rosario, o a su representante en Buenos Aires señor DOMINGO GALATI, Calle Esmeralda 185.

GRATIS SE MANDAN FOLLETOS.

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.
671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

BARTOLOMÉ MITRE 1035

U. T. 4223 (Libertad).



Victrola

*el instrumento de los
artistas más eminentes*

ES lógico que en el mundo artístico musical haya artistas cuyas dotes les coloquen en primera línea.

Estos artistas han logrado su éxito precisamente por su discernimiento artístico y no es por coincidencia que han elegido, unánimemente, el "VICTROLA" como el único instrumento digno y capaz de interpretar su arte con estricta fidelidad.

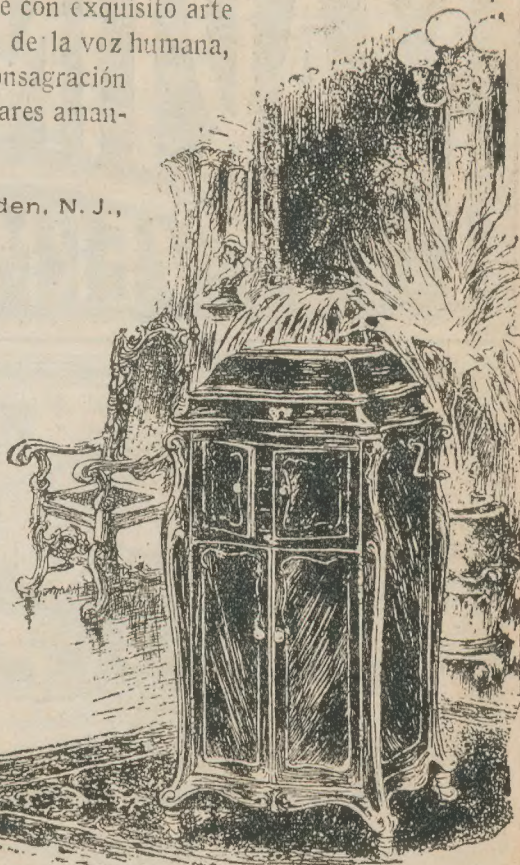
La "VICTROLA" es el más notable de todos los instrumentos, el único que reproduce con exquisito arte toda la gama de modulaciones de la voz humana, lo que le ha adjudicado la consagración universal y el favor de los hogares amantes de la buena música.

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J.,
E. U. de A.

República Argentina
PRATT & Cia.

205, Calle San Martín, 217 — BUENOS AIRES
Calle Córdoba esquina Maipú — ROSARIO

DELLAZOPPA & MORIXE
729-733, Plaza Independencia (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí 614, MONTEVIDEO (URUGUAY)



De Provincias

S.-N. LUIS.—ECOS DE LAS FIESTAS PATRIAS

MERCEDES



La Escuela Normal al llegar a la plaza General Pedernera para entonar el himno nacional

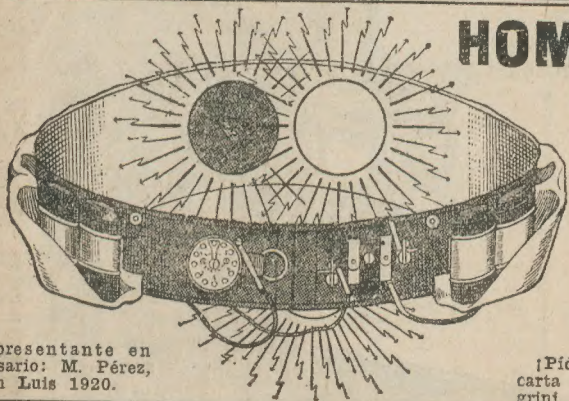
LAS HERAS



El capitán español señor Santos Martín, que salió de Barcelona el 1.º de enero de 1904, y ha llegado a esta localidad, habiendo ya recorrido 18 países



La columna cívica antes de ponerse en marcha



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL
REUMATISMO

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

Representante en
Rosario: M. Pérez,
San Luis 1920.

¡Pídase Gratis! Libros Ilustrados Explicativos, por carta o personalmente, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires. Se envían en sobre cerrado.

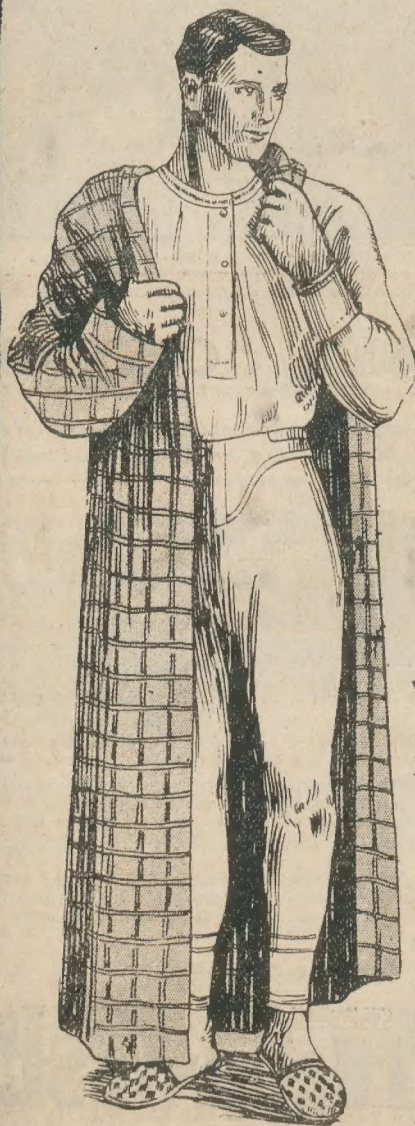
A. DE MICHELI Y CIA

AVENIDA DE MAYO 1001 ESQ - Bº DE IRIGOYEN

NUESTRO SURTIDO DE ARTÍCULOS DE PUNTO PARA INVIERNO

ES VASTISIMO

GARANTIZAMOS MARCA Y CALIDAD DE LOS ARTÍCULOS QUE VENDEMOS



CAMISETAS Y CALZON-
CILLOS de lana,
de \$ 12.— a \$ **3.50**

CAMISETAS Y CALZON-
CILLOS de vicu-
ña, de \$ 20.— \$ **12.00**

CAMISETAS Y CALZON-
CILLOS de llama,
de \$ 9.50, a \$ **6.50**

CAMISETAS Y CALZON-
CILLOS de seda,
de \$ 22.— a \$ **8.50**

Ventreras, Rodilleras, Medias para dormir,
Pecheras, Pasamontañas, etc.

Medias de lana, seda, vicuña, algodón,
gruesas, surtido inmejorable en calida-
des y precios.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO
SE REMITE GRATIS

CRÉDITOS ACORDAMOS
CRÉDITOS en
mercaderías pagables en 10 mensualida-
des, sin cobrar intereses y sin cargar los
precios. — SOLICITEN CONDICIONES.

De Provincias

TORNQUIST. — ECOS DE LAS FIESTAS PATRIAS



Niños de las escuelas que cantaron el himno nacional.



Público que asistió a la función celebrada en el bar "La Gloria", conmemorando el 25 de mayo



CORSÉS "ONDINA"

Es una de las marcas más justamente acreditadas por su corte elegante, confección esmerada y por el buen gusto e inmejorable calidad de los materiales empleados.

CORSE, cintura de batista de hilo, con cintura elástica, la que permite toda comodidad al cuerpo, flexible al talle y muy liviano, 4 ligas \$ 9.—

CORSE, cintura en elástico tricot, con dos ballenas solamente, especial para personas delicadas, sostiene el cuerpo con toda comodidad, en blanco, rosa y celeste. \$ 15.—

FAJAS ortopédicas en elástico tricot, especiales para personas obesas y delicadas del vientre, de garantido resultado, a precios excepcionales, ancho 22, \$ 6.30; ancho 24, \$ 6.90; ancho 26, \$ 8.90; ancho 28, \$ 9.80; ancho 30, \$ 10.50; y ancho 32. \$ 11.50

FAJAS ORTOPÉDICAS en elástico tricot, especiales para las personas que sufren del riñón flotante \$ 8.50

MATER. CORSE especial para embarazo, confeccionado en coutil liso de buena calidad, con pinzas elásticas en el vientre, bux muy flexible, con ajuste en los costados que permite ensancharlo a comodidad, adornado con puntillas y cintas. \$ 18.—

PLASTRON Ideal, armador de busto en batista lisa; arma y corrige cualquier defecto del busto; con tiras para abrochar en la espalda, adornado con puntillas; blanco, rosa y celeste \$ 4.90

ÚNICOS CONCESIONARIOS:

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES. PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

iOverland!

EL MAS CONVENIENTE DE TODOS

Por su confort y su elegancia

Por su solidez y su amplitud

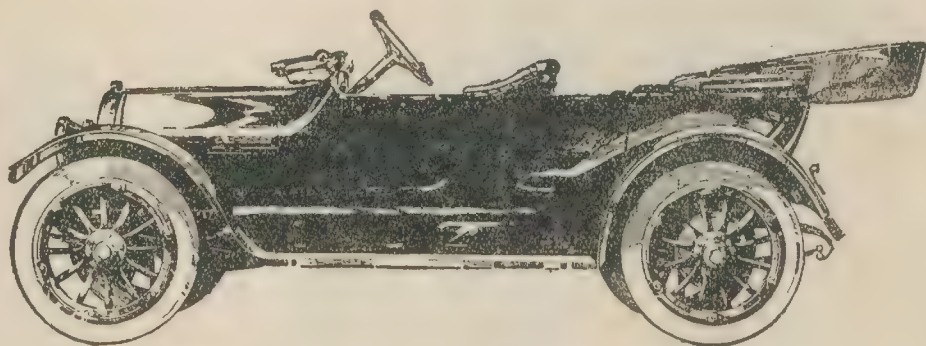
Por las condiciones insuperables de su motor

Por la admirable conclusión de sus detalles

Por su insignificante consumo de esencia

Porque su manejo está al alcance de un niño

Por su imponderable estructura técnica



25 H. P. \$ 2.485 c/l.

ÚNICO
IMPORTADOR:

P. A. HARDCASTLE

VICTORIA, 1550
BUENOS AIRES

DONADO y BROWN
BAHÍA BLANCA

Notas Femeninas

Con los trajes "tailleurs" modernos se usan casi siempre unas blusas haciendo juego, de manera que al quitarse el saco, parece que se lleva un traje entero.

Casi siempre esas blusas están hechas de tul o muselina de seda, del mismo color que el traje, combinada con un poco del mismo género, del cual se ha hecho el traje.

Véase por ejemplo, el grabado núm. 1, es un traje "tailleur" de terciopelo de lana color amatista. Bajo el saco se lleva la blusa núm. 2, hecha del mismo terciopelo y adornada con motivos bordados en "soutache" plateada.

El traje núm. 3, tiene un corte ideal y está sencillamente adornado con gruesas "piques" de seda del mismo color.

El modelo está hecho de paño color marfil y tiene cuello y puños de terciopelo blanco. Bajo este traje se puede llevar una blusa por el estilo del modelo núm. 4, hecha en "taffetas" del mismo color.

Si se quiere tener una blusa más elegante, se puede hacer la misma en muselina de seda.

Con un hermoso traje de terciopelo negro, la blusa núm. 4 es ideal: está hecha de tul y puntilla color marfil, sobre un forro de taffetas del mismo color, y deja ver en transparencia una cinta de faila azul viejo.

Esa combinación sienta muy bien en un traje para comida íntima, teatro, matinées, etc... mientras que acompañado de su saco de terciopelo negro, es un traje bastante discreto para pasear de día.

Todas las combinaciones por el estilo son muy usadas actualmente.





Hay un juez inexorable que siempre se alza por encima de la propaganda y de la competencia comercial, para asignar a los productos sus verdaderos valores. Este juez no es otro que el paladar del consumidor inteligente, a cuyo fallo debe el

ACEITE BUITONI

el lugar que ostenta en el mercado mundial.

* * * *

UNICOS IMPORTADORES:

Eduardo de Bary y Cía.

ESMERALDA, 916 - Buenos Aires

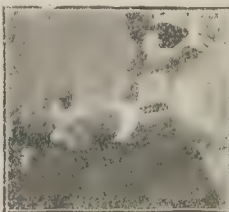
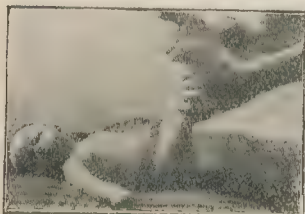




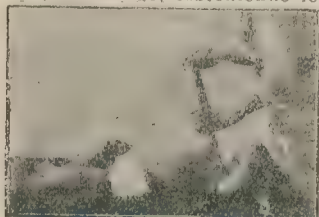
Entre Nosotras

La semana pasada he indicado las fricciones que se deben hacer en el cuerpo de los niños después del baño. Veamos hoy las que requieren los brazos y piernas, siempre según el excelente sistema del doctor Muller.

Los nenes muy pequeños deben acostarse sobre



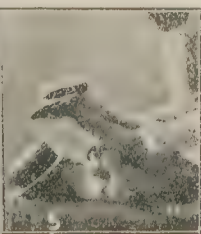
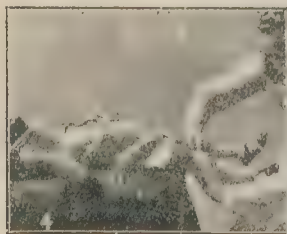
un colchón, como lo he explicado anteriormente, agarrarlos por las dos piernas con una mano, como se ve en el grabado número 1, y con la otra mano friccionar bien el empeine y la planta de los pies. Luego, sosteniendo los dos pies con una



mano, friccionar las pierrecitas con la otra.

Cuando los niños son mayores hay que friccionar cada pierna separada. Se acuesta

al niño como indica el grabado número 2, y teniendo un pie con una mano se hacen con la otra fricciones en la pierna de arriba para abajo. Hay que repetir estos movimientos 4 ó 5 veces en

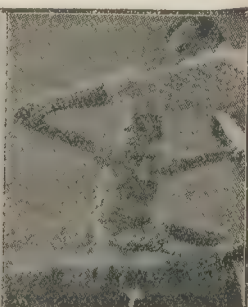
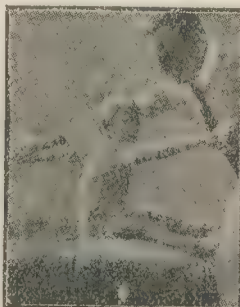


cada pierna y en un tiempo aproximado de 40 segundos.

Para los brazos las fricciones son las mismas en los niños de diferentes edades; la única diferencia consiste en la fuerza y duración de las fricciones.

Acostado el niño, se le agarra una manita y se fricciona el brazo de arriba a abajo, 4 o 5 veces.

(Ver el grabado número 3). Hay que imprimir un poco más de fuerza, cuando la fricción se hace desde la mano al sobaco. La duración de este ejercicio debe ser de 30 segundos, por término medio.



Además de estas fricciones, casi indispensables, hay una cantidad de ejercicios saludables para los niños.

Voy a indicar algunos: En el grabado número 4, vemos como el niño está acostado en la orilla de una mesa; se agarran las piernas a la altura de las rodillas y se doblan hacia el cuerpo, sin ningún esfuerzo, como lo indica el grabado número 5. Se vuelven a estirar las piernas y se repite el mismo movimiento unas cuantas veces.

Como los nenes tienen tendencia a tener los miembros doblados, todos los ejercicios deben ser para estirarlos. Para los brazos recomiendo el ejercicio siguiente:

Agarrar las dos manos del nene como se ve en el grabado número 6 y hacerlo dar media vuelta de un lado y después media vuelta del otro (grabado número 7), sin mover las piernas.

A continuación se le imprime el movimiento de arriba hacia abajo, como se ve en el grabado número 8: un brazo arriba, el otro abajo, y viceversa.



AURORA.

SEÑORA: Para realzar su belleza, use

CREMA LECHUGA Beauchamp y **JABÓN DE CREMA LECHUGA**

Déposito: DIAZ Hnos. Chacabuco, 710-14 — En venta en farmacias y droguerías

1816 - 1916

Un cuadro interesante

Hermosa obra artística hecha
en conmemoración del - - -

Centenario de la independencia

\$ 15 Reproducción en relieve, imitación bronce, del **\$ 15**
acto de la jura en la histórica sala de Tucumán.



Es un trabajo artístico perfecto, indestructible, en el que se destacan las figuras que intervinieron en el memorable acontecimiento. Dimensiones 70 X 52 cms.

Deben poseer este cuadro todos los colegios, bibliotecas, sociedades y hogares que quieran conservar el mejor recuerdo de uno de los más trascendentales hechos de nuestra historia. Es un hermoso adorno para cualquier salón.

OFERTA LIMITADA

Precio con marco **\$ 15**, incluso flete. Se remite a cualquier punto de la república.
Hacer los pedidos directamente, en la capital, a

Tosi.

Humberto F. Tosi

IMPORTADOR

AVENIDA DE MAYO, 601, esquina PERÚ, 27
BUENOS AIRES

Pedir catálogos, que se remitan gratis.

THE SOUTH AMERICAN

SHOES

GATH &
CHAVES

ANEXO

AVENIDA DE LA PAZ

PERU - LIMA



La moda en el calzado

Que la línea, de la actual moda femenina, exige la bota o el zapato de PUNTA AGUDA, es algo tan lógico, que obvia toda explicación. — Todos sabemos que la moda imperante en nuestros días, no es más que una exhumación modernizada, de la que culminó en Europa y América, durante el reinado en Francia, de Luis Felipe (1830-48).

GATH & CHAVES que debe toda su grandeza a la lealtad con que sirve a sus clientes, ante el avance de la moda nueva, se desprendió rápidamente de cuanto calzado respondiera a la pasada silueta de la pollera "entravé", y ofreció a las elegantes, el calzado de PUNTA AGUDA, que armoniza, realza y forma parte integrante, de la falda corta y ancha, dando al pie femenino, una brevedad afilada, y encantadora.

GATH & CHAVES, auténtico centro de elegancias, se enorgullece con justicia, de ser la única casa que sacrificó a cualquier precio el calzado antiguo, creyendo con ello, responder generosamente a la predilección que las damas de buen gusto sienten por su nombre.

GATH & CHAVES como prueba, definitiva de cuanto asevera, suplica a las señoras, observen los figurines que París envía, donde hallarán reproducidos, los hermosos modelos de Botas y Zapatos, que magníficamente expone en el ANEXO, y espere su fallo.

Revillon Frères

LA CASA DE PIELES MAS GRAN-
DE Y FAMOSA DEL MUNDO

GATH & CHAVES, al contratar con tan importante firma la EXCLUSIVIDAD de la venta de sus artículos, lo ha hecho en el deseo de poder garantizar a su clientela, con su nombre, la nobleza y absoluta autenticidad de las PIELES que expende.
LAS PIELES que tenemos todavía en existencia, de otras procedencias, las saldaremos a cualquier precio hasta su completa liquidación.



- 1—ECHARPE "Revillon" con forma de cuello, en piel de Loutre de Colombia, a . . . \$ **52.—**
- 2—MANCHON "Revillon", haciendo juego, a . . . \$ **18.50**
- 3—CAPA "Revillon", en piel Loutre de Colombia, forma de última novedad, a . . . \$ **52.—**
- 4—MANCHON "Revillon", forma "tornel", haciendo juego, a . . . \$ **38.50**
- 5—CUELLO "Revillon", en piel fina, imitación topo, a . . . \$ **35.—**

- 6—ESTOLA "Revillon", en piel de Australia, forma de 2 zorros, en color marrón o negro, a . . . \$ **21.50**
- 7—MANCHON "Revillon", haciendo juego, a . . . \$ **14.50**
- 8—CUELLO "Revillon", en piel Loutre de Colombia, gran novedad, a pe . . . \$ **22.—**
- 9—MANCHON "Revillon", forma redonda, haciendo juego, a . . . \$ **15.50**
- 10—CUELLO "Revillon", forma "Ecosaisse", en piel simili Skungs, a pe . . . \$ **23.50**

MANCHON "Revillon", haciendo juego, a pe . . . \$ **26.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

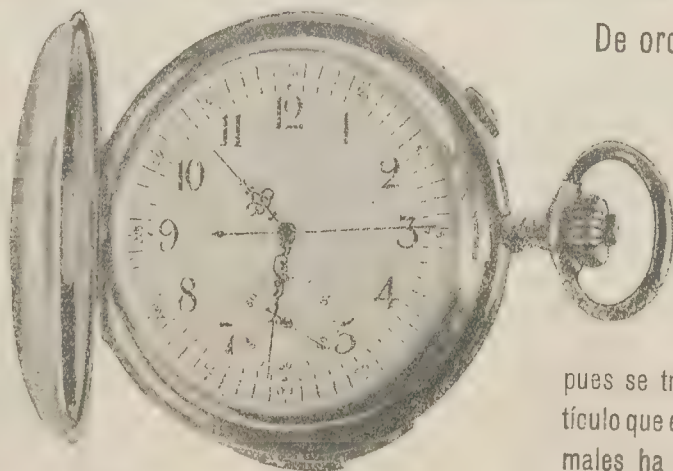
MANCHON "Revillon", haciendo juego, a pe . . . \$ **24.—**

RARA AVIS

¡Lea Vd. y asómbrese!

Vender HOY un RÍQUÍSIMO reloj como este. ¡FÍJESE BIEN!

Un
cronó-
metro
cronógrafo
repetición
a horas
y cuartos



De oro 18 quilates

3 tapas
por sólo

\$ 130

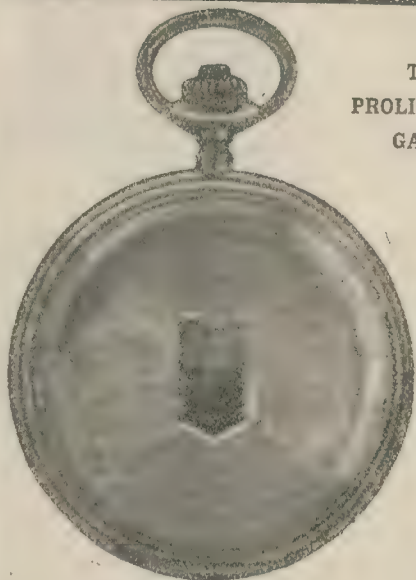
es algo
inaudito!

pues se trata de un ar-
tículo que en tiempos nor-
males ha valido **\$ 200.**

Esta **hazaña** la hará por pocos días la casa de

Mortara y Nicolet - 215, Florida, 215

TODO RELOJ ES
PROLIJAMENTE REVISADO
GARANTIZÁNDOSE
SU
MARCHA
POR
5 AÑOS



GUILLOCHÉ de oro 18 quilates, 3 tapas,
cronógrafo, repetición horas y cuartos,

\$ 130



EL MISMO, pero artísticamente cince-
lado,

\$ 135

Casa especial en Alhajas, Relojes y objetos para regalos.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año V

BUENOS AIRES, 16 DE JUNIO DE 1916

N.º 216

De la guerra europea



—En un campo de concentración de prisioneros ha habido varios casos de rabia. ¡Y el gobierno ha hecho poner un bozal a los perros!

—¿Y qué quería usted que hiciera el gobierno?
Poner el bozal a los prisioneros.



LA BATALLA NAVAL DE SKAGER-RAK.



El almirante inglés sir
David Beatty

La victoria lograda
por el almirante von
Scheer para su flota es un
triunfo de la concentra-

ción de las naves germánicas, que han aprovechado en la primera fase de la lucha la momentánea superioridad que esta reunión en un punto dado les ofrecía, — gracias a la observación prolija de los movimientos del adversario lograda por sus dirigibles navales — cayendo sobre él en forma in-contrarrestable y dejando luego, al llegar la noche, a sus torpederos de superficie el trabajo de continuar la obra.

Los campos minados o los submarinos de que se hablara, no han decidido la batalla, según las propias opiniones británicas. Todo ha ocurrido como si no existieran, por lo menos aparentemente, contrariando esas previsiones comunes sobre la intervención de estos últimos esperada como decisiva, sin resultar así en la prueba.

La batalla ha sido un éxito de preparación matemáticamente ejecutada. Cuando las innumerables reservas de la Home Fleet al mando directo del almirante sir Jollicoe, llegaban frente a Jutlandia, a las 9 p. m., en auxilio de la vanguardia de sir David Beatty que se sostenía con el resto de sus cruceros dreadnoughts desde las 3 p. m., la flota alemana que esperándola se hubiera expuesto a perder la situación alcanzada, dió por terminado el combate, retirándose.

Las reservas de la Home Fleet estaban posiblemente situadas en puerto, lejos del teatro de la gran batalla que tal vez no se creyó inmediata, pues las divisiones de aquella vanguardia británica que por el poder de sus cuatro super-dreadnoughts-cruceros, de sus cruceros de batalla de los tipos que combatieran en Malvinas y en Dogger Bank, de los mejores entre sus viejos cruceros acorazados y de su escolta de destructores oceánicos parecían apoyarse recíprocamente y bastarse, no tenían la celerísima concentración que se ha operado en apoyo de la vanguardia alemana integrada al parecer por dreadnoughts,

conjunto que eligiendo el momento oportuno ha caído sobre el adversario sin darle tiempo a recibir los colosales refuerzos constituidos por los escuadrones de dreadnoughts británicos que, según han anunciado, convergieron desde diversos puertos de Inglaterra y Escocia al espejo de agua que, cerrada la noche, había empezado a ser campo de despliegue y ataque de los destructores y torpederos rivales.

Los combates nocturnos, ya las escuadras alemanas al amparo de sus bases, no podían modificar la acción. El asalto de los grandes destructores ingleses multiplicóse en actos de resuelto valor al que rinde tributo el adversario, como en el del dreadnought "Westfalen" que costó a los atacantes seis unidades, o en el de naves que fueron voladas. Estas bajas de los destructores y conductores de escuadrilla británicos, bien protegida, hacen ascender a unos doce cascos, débense posiblemente, a su excesivo tamaño que les hace muy visibles como torpederos y a la artillería defensiva de los acorazados alemanes, bien protegida, constituida por una doble batería de 150 y 88 mm. de que carecen muchos acorazados y cruceros ingleses y que más poderosa aún aparece en nuestro "Rivadavia", cuyos cañones de 30 centímetros, por otra parte, superan también individualmente el poder de los de 28 cms. que emplearon en gran número los germánicos, parangón muy grato a nuestro orgullo.

En cambio, la obra de los torpederos alemanes — y no "destructores" como se les llama a veces — devuelve al tipo, pequeño, de gran velocidad y poca visibilidad, para ciertas zonas y operaciones, la confianza que se persistiera en restarles por sus anteriores choques desventajosos con los destructores ingleses, mejor artillados, pero incontestablemente con menores condiciones para torpedear.

La batalla ha sido para ambos contendientes sangrienta. Las explosiones en las naves, provocadas por los grandes proyectiles lanzados por los tubos lanzatorpedos o por los modernos cañones, han hecho difícil la salvación de los tripulantes de los acorazados, y en los torpederos hundidos, sus equipajes han perecido acerbillados



El "Queen Mary", echado a pique por los alemanes a los pocos minutos de iniciado el combate

en sus fulminantes ataques a fondo que, cuando no alcanzan la victoria, pagan el fracaso con la muerte. Quince mil bravos anglo-germanos son las víctimas de la disputa, aún no terminada, por la supremacía y el dominio del mar.

Un ligero cómputo de unidades mayores perdidas, hace fácil la comprensión de los estragos materiales de la batalla del 31 de mayo, a la cual deben sumarse un número aún no comprobado de unidades menores y la lista desconocida de aquellas cuyas gruesas averías se ocultan por ambas partes.

En el siguiente cuadro se puede observar el poder ofensivo teórico, en libras de metal, que pueden lanzar por minuto y por una banda los cañones de grueso calibre de las grandes naves cuya pérdida se admite por el admirantazgo respectivo, o se acusa por el adversario sin estar confirmada, en cuyo caso colocamos junto al nombre de la nave la letra (D) como expresión de duda. En este cálculo meramente aproximativo, se supone un disparo por minuto.

Tipos de naves	Nombres	Tonelaje	Velocidad normal en nudos	Andanadas (Número y calibre de cañones por peso de proyectil en libras)	Suma de las libras de metal arrojadas por minuto
NAVES BRITANICAS					
Crucero-dreadnought.....	Queen Mary.....	27000	28	8 de 34 1400 = 11200	
"	Invincible.....	17250	26	8 " 30 850 = 6800	
"	Indefatigable.....	18750	25	8 " 30 " 850 = 6800	
Crucero-acorazado.....	Defence.....	14600	23	4 " 23 " 380 = 1520	
"	Black Prince.....	13550	23	4 " 23 " 380 = 1520	
"	Warrior.....	13550	23	4 " 23 " 380 = 1520	29360
Dreadnought-crucero.....	Warspite (D).....	27500	25	8 " 38 " 1900 = 15200	
Super-dreadnought.....	Malborough (D).....	25000	22	10 " 34 " 1400 = 14000	29200
	Tonelaje total....	156800		Libras de metal....	58560
NAVES ALEMANAS					
Crucero-dreadnought.....	Lutzw.....	28000	29	8 de 30 " 1014 = 8112	
Acorazado.....	Pommern.....	13000	19	4 " 28 " 760 = 6080	14192
Dreadnought.....	Westfalen (D).....	18600	20	8 " 28 " 760 = 6080	
"	Tipo Kaiser (D).....	24310	23	10 " 30 " 981 = 9810	15890
	Tonelaje total....	83910		Libras de metal....	30082

En cuanto al tonelaje, debe agregarse al perdido por la flota británica, el de esos doce conductores de escuadrilla y destructores oceánicos con desplazamientos comprendidos entre las 1850 del "Tipperary" y las 935 del "Ardent", que sumado a los 156,800 anteriores nos dan aproximadamente 170,000 toneladas, de éstas 52,500 dudosas. A las 83,910 de la flota germánica deben sumarse 4820 toneladas del "Wiesbaden", cuyo nombre no figura en los anuarios navales, pero al que los telegramas recientes de Berlín designan como pequeño crucero, debiendo corresponder por lo tanto al desplazamiento de los exploradores "Rostock" y "Elbing", que agregamos con iguales tonelajes a las pérdidas; el del antiguo

los textos navales, permitiendo seguir las grandes fases de la batalla por el rápido paralelo entre las fuerzas adversarias. Preseindimos de los buques antiguos.

Como puede observarse, coinciden las cifras con las referencias a la situación desventajosa que sufrió desde el primer momento la vanguardia de cruceros dreadnoughts de sir David Beatty que, al querer cortar de sus bases a la menor de Hipper, cae entre los fuegos de los cruceros de batalla y cinco acorazados "Kaiser", que a 9000 metros utilizan el fuego secundario de sus cañones de 15 cms., que no hacemos constar en el cuadro justamente por su carácter eventualmente auxiliar; los británicos no pueden contes-

PRIMERA FASE DE LA ACCION

NAVES ALEMANAS			NAVES BRITANICAS		
Tipo	Nombre	Número de cañones por peso de proyectil en libras de metal.	Tipo	Nombre	Número de cañones por peso de proyectil en libras de metal.
Cr.-dreadn....	Hindenburg...	8 de 30 × 1014 = 8112	Cr.-dreadn....	Queen Mary...	8 de 34 × 1400 = 11200
"	Derfflinger...	8 " 30 1014 = 8112	"	Tiger.....	8 " 34 × 1400 = 11200
"	Lützow.....	8 " 30 1014 = 8112	"	Princess Royal	8 " 34 × 1250 = 10000
"	Seydlitz.....	10 " 28 × 760 = 7600	"	Lion.....	8 " 34 × 1250 = 10000
"	Moltke.....	10 " 28 × 760 = 7600	"	New Zealand..	8 " 30 × 850 = 6800
"	Von der Tann..	8 " 28 × 760 = 6080	"	Indefatigable..	8 " 30 × 850 = 6800
Dreadnought	Kaiser.....	10 " 30 × 981 = 9810	"	Indomitable...	8 " 30 × 850 = 6800
"	Kaiserin.....	10 " 30 × 981 = 9810	"	Inflexible.....	8 " 30 × 850 = 6800
"	K. Albert.....	10 " 30 × 981 = 9810	"	Invincible.....	8 " 30 × 850 = 6800
"	P. Luitpold....	10 " 30 × 981 = 9810			
"	F. der Grosse..	10 " 30 × 981 = 9810			
	Libras de metal	94666		Libras de metal	76400

Segunda fase inmediata en que las naves se van sumando como refuerzos manteniendo la superioridad de fuerzas alemanas

ESCUADRA ALEMANA

Dreadnought..	Koning.....	10 de 30	1014	10140
	Markgraf.....	10 " 30	1014	10140
	G. Kurfurst.....	10 " 30	1014	10140
	Kronprinz.....	10 " 30	1014	10140
	T.....	8 " 38	1900	15200
	E. Wort.....	8 " 38	1900	15200
	E. K. Fried. III..	8 " 38	1900	15200
	ex-Salamis.....	8 " 35	1488	11904
	Oldenburg.....	8 " 30	981	7848
	Turingen.....	8 " 30	981	7848
	Ostfriesland.....	8 " 30	981	7848
	Helgoland.....	8 " 30	981	7848
	Posen.....	8 " 28	760	6080
	Reinland.....	8 " 28	760	6080
	Nassau.....	8 " 28	760	6080
	Westfalen.....	8 " 28	760	6080
Acorazado.....	Elsass.....	4 " 28	760	3040
	Braunschweig.....	4 " 28	760	3040
	Hessen.....	4 " 28	760	3040
	Preussen.....	4 " 28	760	3040
	Lothringen.....	4 " 28	760	3040
	Deutschland.....	4 " 28	760	3040
	Hannover.....	4 " 28	760	3040
	Schlesien.....	4 " 28	760	3040
	S. Holstein.....	4 " 28	760	3040
	Pommern.....	4 " 28	760	3040
Libras de metal en la primera fase de la acción.....				94666
Total segunda fase.....				198842

ESCUADRA BRITÁNICA

Acor.-Cruceros	Warspite.....	8 de 38	1900	15200
	Valliant.....	8 " 38	1900	15200
	Barham.....	8 " 38	1900	15200
	Malaya.....	8 " 38	1900	15200
Cruceros.....	Defence.....	4 " 23	380	1520
	Minotaur.....	4 " 23	380	1520
	Shannon.....	4 " 23	380	1520
	D. of Edinburg..	4 " 23	380	1520
	Black Prince.....	4 " 23	380	1520
	Cochrane.....	4 " 23	380	1520
	Achilles.....	4 " 23	380	1520
	Warrior.....	4 " 23	380	1520
Libras de metal en la primera fase de la acción.....				76400
Total segunda fase.....				149160

tarlo sino con la única batería del "Tiger", pues han desdeñado para sus restantes buques la artillería intermedia. Obsérvese 76.400 libras de metal en andanadas inglesas, inferiores a las 94.666 germánicas, excluido el acero de los cañones de 15 cms. Los supercalibres de aquéllos no logran equilibrar la desproporción.

Es en esta primera parte de la lucha cuando pierden aparatadamente los ingleses el "Queen Mary" y el "Indefatigable" con casi todos sus bravos.

Considérase la segunda fase de la acción, pasando por sobre detalles, aquella en que coinciden en el lugar de la batalla, los novísimos dreadnoughts-cruceros y los cruceros—antes llamados cruceros acorazados—que integran la gran vanguardia de sir Beatty, al mismo tiempo que se aproximan las escuadras alemanas de dreadnoughts y pre-dreadnoughts que manteniendo la superioridad

del número y la artillería para la flota alemana, representada por sus mejores naves de batalla, obligan a prodigios de valor y de comando a sir Beatty, para permanecer sobre las costas de un adversario momentáneamente más fuerte.

Nuestras cifras nos señalan ahora de un modo aproximativo el histórico choque, como el duelo entre 200.000 libras de metal de los cañones de Germania, que se cruzan en sus trayectorias con las 150.000 libras de los proyectiles de Albión. Es el trágico momento en que el almirantísimo inglés, sir John Jollicoe, apresura la movilización de sus escuadrones sobre la sábana de agua que, frente a Jutlandia, se extiende desde el Skagger-Rak a Hornruff, mientras Beatty ve llegar con la noche la imposibilidad de la revancha.

En estas horas se atribuye a las fuerzas del almirante germánico Scheer, haber destruido al "Warspite", el más reciente de los acorazados británicos y al crucero "Warrior", el único de los barcos hundidos cuya tripulación se salva con la excepción de un hombre.

Minutos después de las 9 p. m. llega sir Jollicoe al sangriento escenario, con aplastadoras reservas constituidas por no menos de veinticuatro dreadnoughts y alguna escuadra de sólidos y modernos pre-dreadnoughts que hacen entrar la batalla en su tercer momento. El almirante alemán Scheer no quiere comprometer, volviendo contra sus fuerzas, las ventajas logradas por la superioridad numérica mantenida durante el día, y sin que pueda formularse militarmente ninguna crítica por su retirada, se ampara en sus cercanas bases, del portentoso refuerzo representado por la andanada de 300.000 libras de metal que conduce sir Jollicoe. La batalla cobra entonces su cuarto y último aspecto. Los grandes destructores británicos y los ágiles torpederos alemanes, que han aparecido sólo ocasionalmente durante el día tal cual los submarinos, cuya presencia no ha sido decisiva, empiezan en sus encontradas embestidas a muerte, para variar la suerte de la acción o para afirmarla, y cada débil quilla que encierra sesenta o cien afebrados de victoria, de venganza, de locura o de gloria, mueren o duplican el pavor de los afondamientos. Son las últimas horas de la batalla que se apaga en las sombras, mientras se hunden con su gente las naves, y Dios salva alguno, como testigo de lo que no dicen los partes, sobre el fuor de los hombres.

Mario MARTUS.



El "Kaiser", tipo del dreadnought de 24.310 toneladas, cuyo hundimiento afirman los británicos

El Colegio Electoral



Los electores de la capital federal reunidos en el Senado el 12 del actual, cuya mayoría, 30 votos, fué para la fórmula Irigoyen-Luna y la minoría, 14 votos, para la fórmula Justo-Repetto. — El doctor Francisco Beiro presidiendo la asamblea de electores

Exposición Héctor Nava



Autorretrato

La comisión nacional de bellas artes, en el deseo de fomentar entre nuestros artistas las exposiciones individuales y que tan buenos resultados han dado, ha puesto los salones del Pabellón Argentino a disposición de Héctor Nava.

La exposición de este artista inaugurada el 7 del corriente está compuesta por sesenta trabajos, algunos de ellos de grandes dimensiones, y en todos ha puesto de manifiesto una vez más sus brillantes cualidades. En sus cuadros: Elevadores de granos, Los últimos rayos de luz, Vela Amarilla, resaltan sus condiciones artísticas superiores, pues aparte de acusar la posesión de una técnica acertada y que lleva a trazar líneas y



Futuras madres



Costeando el río (Buenos Aires)



Elevadores de granos



Una muchacha de Chioggia

aplicar color, muestran un espíritu impresionable a los motivos que ofrece nuestro ambiente. No se trata únicamente de copiar más o menos bien lo que se ofrece a la vista, sino de reproducir aquello que impresiona, lo que indica un estado de la naturaleza, y lo único que en realidad justifica la tarea del pintor. Porque no siempre el cuadro en su sentido más amplio se justifica por lo que el artista lleve dentro de sí mismo, sino por aquello que la cosa sugiera como si ella misma lo tuviese o de ella emanase. Por tales motivos, principalmente, es digna de aplauso la obra de Nava, quien, aunque muchas veces se equivoca en la misma técnica, siem-

pre va en pos de una idea, de una nota de ambiente, pero de ambiente nuestro, que es con seguridad, la aspiración de cuantos bregan por un arte nacional, que no ha de consistir en pintar o un gaucho o un ombú, sino en reproducir lo que sea digno, por algún motivo, sin excluir tampoco, al gaucho o al ombú.

En ese sentido Nava realiza obra artística, y aun en los mismos cuadros poco afortunados como realización, se nota un empeño sincero y un esfuerzo ejemplar en seguir la vía de no seguir ninguna, que es la mejor entre nosotros, donde casi todo está por hacer.



La madre



Retrato de un amigo

En honor de Saint-Saëns



El ilustre compositor durante el lunch con que fué obsequiado por la "Asociación de la Crítica", el lunes 5 del corriente

Rindiendo homenaje al eminente compositor M. Camilo Saint-Saëns, la Sociedad argentina de música de cámara celebró, en la noche del jueves ppdo., una interesante velada musical en el Smart Palace. El gran maestro francés asistió a la audición, de la que salió altamente complacido, ya que el programa, formado con obras suyas, obtuvo una impecable interpretación. La velada tuvo un alcance excepcional, pues contribuyó eficazmente a dar a conocer al público bonaerense una faz interesantísima del notable

compositor. Se le conocía y admiraba incondicionalmente como compositor de óperas, como director de orquesta, como pianista y organista; pero eran contados los que sabían apreciarlo como autor genial de música de cámara, género que con universal éxito viene cultivando desde hace medio siglo. A todos los artistas que ejecutaron los distintos números del programa se les tributó una ovación entusiasta, que se prolongó, haciéndose extensiva al maestro Saint-Saëns, hasta la salida de la sala.



Público que asistió al concierto dado en el Smart Palace, por la sociedad Argentina de "música de cámara", el 7 del actual



EL RENCOR DE LAS FIERAS

Las fieras dormían bajo un pesado sopor de odios. De entre sus dientes agudos como puñales se escapaba, sibilante, un cálido estertor preñado de ansias vengativas. Sus terribles garras teñidas aún de sangre, descansaban quietas, sin crispamientos.

Los moscardones, ávidos de sangre cálida, clavaban sus dolorosas agujas en el cuerpo de las fieras, que empezaron a mover la cola nerviosamente. Prosiguieron los negros moscardones, pinchando sin cesar, su obra de dolor. Y un hórrido rugido asoló el bosque.

¡Las fieras habían despertado!

Miráronse un momento lanzándose miradas rencorosas llenas de odios y deseos de venganza y exterminio; y en un prolongado bramido expresaron ambas fieras sus ansias de destrozarse. León y tigre se midieron en una última mirada. El rencor dormido

despertaba. Iban a disputarse el reino de las selvas. El tigre, pérfido y sanguinario, lanzóse sobre el noble león, que aguantó sereno la embestida, y ambos rodaron barranco abajo, destrozándose con terribles zarpazos y enormes dentelladas, dejando tras sí un reguero de humeante sangre...

La selva virgen conmovióse entera. El mundo que habitaba en sus entrañas, atraído por el fragor de la lucha, corrió instintivamente con las fauces abiertas, aspirando el acre olor de la sangre, y las fieras de todas las razas, despertado en ellas el rencor atávico, generalizaron la lucha destrozándose; y el espanto cundió por todas partes. Ensordeció la selva y sus malezas desaparecieron bajo el rojo líquido. Y los negros moscardones borrachos de sangre se alejaron zumbando...

Avelino HERRERO MAYOR.



Nostalgia

La rubia virgen suelta su cabello a la brisa,
Sus profundas miradas extiende en los trigales
Y largamente evoca los lugares natales,
Allá donde el Tirreno flecos de espumas frisa:

Las orillas del Arno perezoso de Pisa
Que dejó aquella tarde de adioses lacrimales,
Cuando cortaba el barco las marítimas sales
Y moría en sus labios una vaga sonrisa.

La nostalgia marchita la hermosura de Dalia
De la flor, aún tierna, trasplantada de Italia,
Que incontiene un suspiro penosamente lardo;

Y sus ojos azules que lloran remembranzas
En las nubes que pasan despertando añoranzas
Parece que mandaran la sombra de un recuerdo.

Ataliva HERRERA.

Dib. de Hohmann

LOS NUEVOS DIPUTADOS



La evolución de un mundo:
La luna y sus montañas

Hermana del rubicundo Apolo, lámpara del cielo, deidad silenciosa en su inmortal carrera por la etérea inmensidad, o como canta Fontenelle en sus inspirados versos que dicen de sus triples atributos:

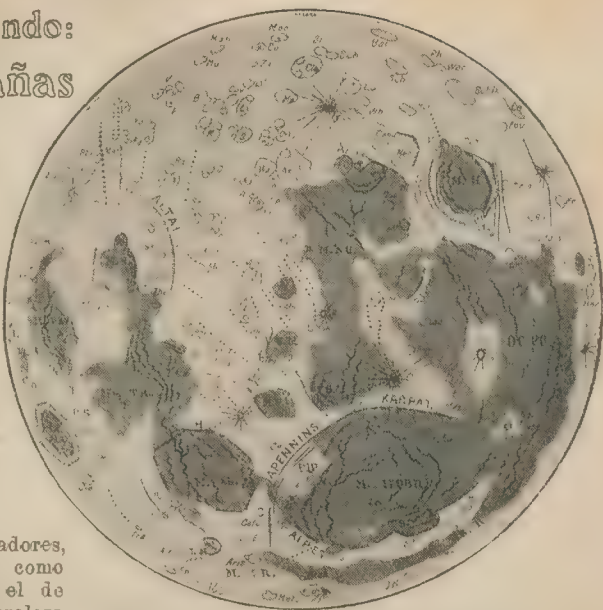
Brillant astre des nuits, vous réparez l'absence
Du dieu qui nous donne le jour;
Vôtre char, lorsqu'il fait son tour,
Impose à l'univers un auguste silence,
Et tous les feux du ciel composent votre cour.
En descendant des cieux vous venez sur la terre
Régner dans nos vastes forêts;
Vôtre noble loisir sait imiter la guerre.
Les monstres, dans vos jeux, succumbent tous
[vos traits]
Jusque dans les enfers votre pouvoir éclate.
Les mânes en tremblant écoutent votre voix.
Au redoutable nom d'Hécate,
Le sévère Pluton rompt lui-même ses lois.

la luna tiene todavía amantes y adoradores, pero su culto ya no es cruel y terrible como antaño, sino dulce y prometedor como el de Urania, que revela a nuestros ojos la naturaleza y los secretos de los dioses.

Las leyendas más fantásticas, las supersticiones más extrañas que creara la imaginación del hombre que se ha ocupado de la luna desde los más remotos tiempos, y las exageraciones que de todo ello resultaron con respecto de la influencia de nuestro satélite sobre la tierra y sus habitantes, no impidieron que se efectuasen, aún desde la antigüedad, estudios serios por parte

Desde la antigüedad, estudio de Anaxágoras, Demócrito, Filolao, Metón, Aristóteles, Aristarco, Hiparco, Ptolomeo, etc., hasta llegar a los tiempos modernos con Tycho, Lagalla, Schneiner, Mellan, Van Langren, Gas-sendi, Hevelius Cassini, Newton, Galileo, Riccioli, Euler, D'Alembert, Clairaut, Lalande, Laplace, Plana, etc., etc., en que se constituyó la Selenología como un cuerpo de doctrina. Y se describió después de la dura labor de los siglos con bastante precisión, los datos matemáticos, geométricos y astrofísicos, que competen a la pálida Selenología. No así la formación y desarrollo de la superficie lunar, es decir, la orografía de la luna, sobre la cual todavía se discute acaloradamente, desde que el telescopio, basculante

visible una observación minuciosa de la superficie lunar, permitió comprobar la presencia de un grandísimo número de circos más o menos emergentes, que no tardaron en ser comparados con los volcanes terrestres. Se emitieron numerosas teorías para explicar estas formaciones. Rozet hacía intervenir torbellinos especiales, al paso que Faye, H. Ebert, B. Hannay, las creyeron producto del flujo y reflujo del magma interno de la luna que aflorara a la superficie, por medio de numerosos orificios; y otros atribuyen su formación a fenómenos de erosión y de desfondo, secundados por la acción de la nieve, ha-

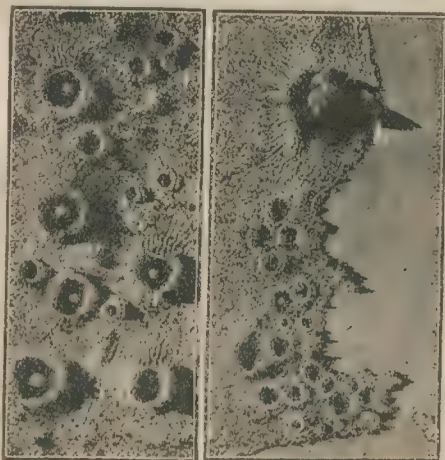


Esquema de un mapa selenológico, dibujado por el doctor Federico Sacco

biendo quienes las creen debidas a la precipitación de los meteoritos. Todas estas opiniones tuvieron una vida más o menos corta, siendo la interpretación volcánica la que subsiste todavía, puesto que desde el primer momento resulta fácil la comparación de ciertos grupos de circos lunares con los grupos cratéricos de

Auverna, Lacio, Guatemala, etc. Sin embargo, examinando con criterio geológico la superficie de la luna, la impresión recibida no corrobora en manera alguna dicha interpretación, por lo menos, en el sentido en que se la admite generalmente.

Un geólogo ilustre, que se ha distinguido notablemente en estos últimos tiempos por sus estudios de selenología, el doctor Fede-



Distrito volcánico de una región lunar

Distrito volcánico de
los alrededores de
Nápoles

Muy evidente resulta la analogía topográfica entre estas dos formaciones (según C. Flammarion)



M. Stanislas Meunier, profesor-administrador del Museo Nacional de Historia Natural de París, antiguo presidente de la Sociedad Geológica de Francia, célebre geólogo, creador de la Geología comparada

rico Sacco, catedrático de Geología y Paleontología en la Universidad de Turín, ha puesto serios reparos a la opinión corriente que descubre incontestables analogías entre los detalles topográficos de nuestro satélite y los accidentes de la superficie terrestre. En efecto—dice el sabio geólogo—dejando por el momento, de lado, los hechos especiales que en la variedad infinita de los fenómenos nos presentan los casos de aproximación entre la orografía terrestre y la lunar, observamos que, en tesis general, los volcanes terrestres, por lo común, están distribuidos a lo largo de alineaciones especiales; que se presentan bajo la forma de conos más o menos salientes por sobre la región que les rodea; que tienen un cráter bastante elevado,

por lo general, pero muy pequeño en relación a la amplitud del cono general; que el cráter está comúnmente excavado en herradura de caballo; que el circo cratérico presenta a menudo una inclinación a doble agua, aunque la pendiente externa sea generalmente más suave que la interna; que el fondo del cráter se encuentra a un nivel más o menos elevado, teniendo cuenta de la región que rodea al volcán, etc. Los circos lunares, por el contrario, no presentan, en general, una especial distribución, sino que lo están irregularmente en un número extraordinario, calculado en muchas decenas de miles; son, por lo común, enormemente más anchos que los terrestres, puesto que existen muchos de 100, 200 y más kilómetros de diámetro; y más que conos, son circos redondeados con el borde más o menos entero y relativamente pequeño con respecto a la inmensidad de la llanura interior; esta meseta, muy a menudo, es completamente llana o bien presenta agujeros o relieves irregulares; y en general está colocada muy



Doctor Federico Sacco, presidente de la Sociedad Geológica de Italia, catedrático de Geología en el Politécnico y de Paleontología en la Universidad de Turín, una de las mayores autoridades de actualidad, en selenografía



El Puy de la Vache, en Auvernia (Francia). Tipo de cráter terrestre en "herradura de caballo", que presenta una sorprendente analogía con las numerosísimas formaciones de este carácter que se observan en la Luna



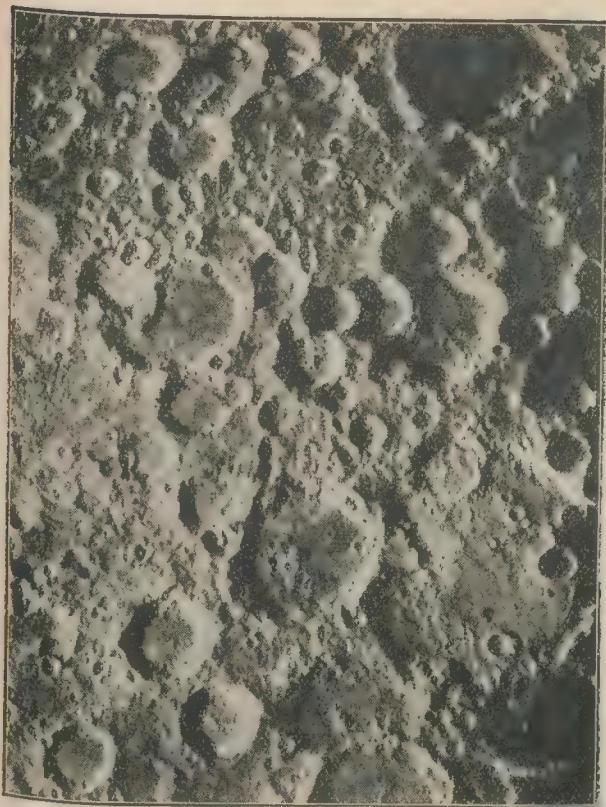
Luna llena (casi). Según las fototipias del Gran Atlas fotográfico de la Luna, de Loewy y Puiseaux. (Observatorio de París)

abajo, comparándola con la región que rodea al respectivo circo; falta una verdadera doble pendiente del circo. En otras palabras, mientras que los volcanes terrestres son conos positivos o de elevación por deyección de materiales endógenos, los circos lunares son más bien, generalmente, regiones negativas o de hundimiento, aunque muy a menudo rodeados por cierta cantidad de material endógeno.

Se observa, por lo menos, a este respecto, una especie de evolución en la formación de los circos lunares, en el sentido de que, mientras por lo común son esencialmente negativos y de hundimiento, los más jóvenes, al contrario (por ejemplo Copérnico), presentan ya una tendencia hacia el tipo positivo, es decir, deyección, y por consiguiente, emergente y cónico como los volcanes terrestres.

Se debe notar también que en las murallas de los circos lunares, especialmente en la parte interna que descendiende hacia la meseta central, se observa a menudo una ondulación característica, una granulación casi gruesa e irregular, delineándose a veces en uno o varios escalones o pseudocircos concéntricos interrumpidos de diverso modo, fenómeno éste que no se observa en los volcanes terrestres y que se explica por el mecanismo especial que originó los circos lunares.

En cuanto a los curiosos relieves únicos o múltiples, regulares o irregulares, que se ven surgir en el centro o en otro punto de la meseta de los circos lunares, aunque hayan sido generalmente identificados con los pequeños conos que surgen en el centro de numerosos cráteres volcánicos (por ejemplo, en los Astroni, de los Campos Flegreos, en el Vesubio, etc.), en realidad, los primeros tienen un aspecto muy diferente de estos últimos, puesto que se presentan no como verdaderos conos, sino mucho más a



Aspecto de una región primaria (parte subcentral de la calota austral de la Luna, muy rica en circos y cráteres antiguos y recientes)

menudo como relieves irregulares y de las formas más variadas.

Por último, los orificios redondeados, puteiformes, denominados cráteres lunares, que están distribuidos irregularmente y en número extraordinario en la superficie de la luna, y ofrecen todas las gradaciones posibles de forma y dimensión, desde la de un simple agujero a la de un circo, representan un fenómeno orográfico que no puede identificarse con las formas terrestres volcánicas o no, siquiera se haya recurrido para explicarlos, a la teoría del bombardeo meteorítico.

Con todo, a pesar de estas diferencias de aspecto y de forma tan bien reveladas por el maestro de Turín, habremos de reconocer que existen en la tierra regiones volcánicas (especialmente el grandioso grupo de las islas Hawai, en el Pacífico septentrional), en que las diferencias son menos sensibles, pudiendo observarse fenómenos que tienen una sorprendente analogía con los que se observan en la superficie del satélite y que pueden servir para explicar la orogenia lunar. Y la observación y la experiencia del laboratorio donde se ha intentado con éxito imitar los accidentes de la topografía lunar, los circos y los cráteres, las fracturas y las hendiduras o ranuras, etc., llevan al ánimo la convicción de que la Orogenia lunar, es debida esencialmente, si no a una verdadera ebullición, a un grandioso, general y prolongado desprendimiento, bajo la forma de burbujas, ampollas y congéneres, de gases, que se han desarrollado a consecuencia de reacciones internas, de un magma incandescente, fundido y flúido, que llega a ser pastoso, todo ello relacionado con la enorme energía que de-

bía abrigar el globo lunar en su enfriamiento relativamente rápido, sea a la escasa fuerza de la pesantez en la superficie de la luna, que debía permitir un desprendimiento mucho más fácil, grande y abundante que en la Tierra.

Por consiguiente, mientras el magma lunar periférico fundido, preferentemente ácido, quizás en su parte superficial, pasaba de una temperatura superior a 1000° C, a temperaturas menores; contrayéndose lentamente y solidificándose, transportando naturalmente consigo (a causa de la ebullición gaseosa ya dicha), un poco de magma flúido o pastoso, se formaron los circos y los cráteres. Produjéronse también entonces, las fracturas de retracción, mientras se delineaban y bajaban amplias regiones de la superficie lunar, de manera a constituir lo que se llama "Mares", que en parte están limitados por líneas de hundimiento o por fallas seguidas de hundimiento, formadas por materiales del magma, quizás de carácter básico, que se solidificaron los últimos, arrugándose también aquí y allá. Esta teoría orogenética expresada en varias formas por R. Hooke, J. Bergeron, y otros, e intuita genialmente por el célebre P. Secchi, permite explicar los elementos orográficos de la Luna, reduciéndoles a varios tipos orográficos sintéticamente característicos, como lo ha hecho con encomiable acierto, el ya ci-



Sección del creciente lunar, 3 días y 7 horas después de la Luna nueva, tomado del mapa fotográfico de la Luna, por C. Le Morvan, astrónomo del observatorio de París

tado profesor Sacco. Es más, resumiendo el pasado de la luna, el ilustre geólogo de Turín, ha podido establecer como para la Tierra, —aunque nada tengan que ver ni por la época ni por los caracteres con los de nuestro globo,—cuatro periodos selenológicos, en los cuales, muy a menudo, se entrecruzan los fenómenos, y designados: período primario, secundario, terciario y cuaternario. Tales periodos de la historia de la luna, cuando nuestro satélite hubo de ser lanzado en su tortuosa órbita por la inmensa matriz de los cielos, y ser teatro de una activísima orogenia, hasta pasar al estado de inerte o pasiva estabilidad en que le contemplamos hoy, pueden resumirse sintéticamente en dos solos: un primer período de constitución de las “Tierras” y de las “Montañas”, es decir, de la superficie lunar que se nos presenta clara e irregular con los “Circos”, “Cráteres”, etc., respectivos; y un segundo período de fracturas, hundimientos, y de constitución de Cuencas (“María”) mágmicas oscuras, con residuos esparcidos aquí y allá de la actividad mágmica y fumarólica, hasta la completa solidificación general de la costra, que habrá debido efectuarse bastante más rápidamente que la del globo terrestre, a causa del volumen de la luna, mucho menor que el de la Tierra (1/49 del de ésta) y de su menor riqueza en calorías, motivada por la naturaleza de su constitución un poco diferente.

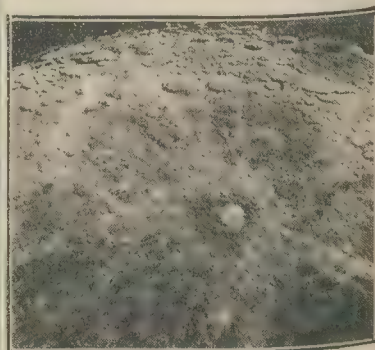
Esta relativa velocidad del enfriamiento lunar, —dice Sacco,—la pobreza en vapor de agua y, por consiguiente, la falta de notables masas acuosas, fueron las



Cipo funerario en cuyo frontón se ve la Luna y en la base una urna esculpida. Tales monolitos eran frecuentes en los monumentos funerarios galoromanos, tradición pertinente al culto de Apolo y de Diana y a su personificación en el Sol y la Luna. En algunas ocasiones, según ha podido comprobarlo Carlos Royer, conservador del Museo de Langres, los dos cultos parecen haber sido confundidos en uno solo, pues una inscripción habla de un sacerdote de Zeus que era a la vez sacerdote de Selene (la Luna) y de Helios (el Sol)

principales causas por las cuales la orogenia lunar hubo de detenerse en la fase de consolidación del magma lávico, sin pasar a la fase sucesiva de sedimentación, como se verificó sobre la Tierra.

La Selenología, es, por consiguiente, esencialmente plutónica, mientras que la Geología es par-

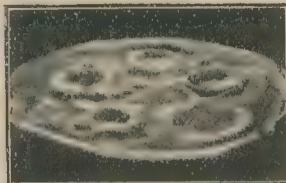
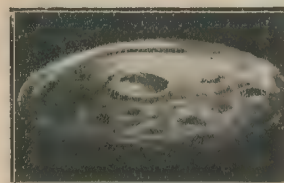
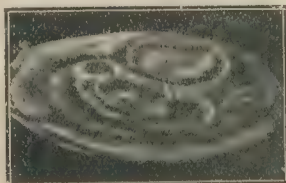
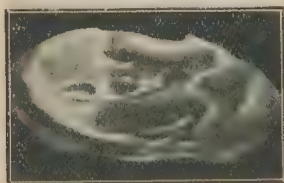


Región central de la gran radiación luminosa del Circo Tycho. Arriba puede verse, de izquierda a derecha, los grandes Circos Moretus, con relieve central, Clavius y Longomontanus, con numerosos Circos y Cráteres, en su profunda meseta y sobre sus bordes; Schiller, de aspecto elíptico, etc.

tiicularmente neptúnica, siendo el plutonismo de una grande parte de la superficie terrestre, tan sólo parcial. Pero, de cualquier manera, la Selenología es muy interesante para el geólogo, pues que arroja una luz positiva y sirve de auxilio serio y eficaz para comprender las fases primitivas de consolidación de la corteza terrestre, mucho antes de la era paleozóica, y su estudio, por consiguiente, no debe ser olvidado por los geólogos como lo ha sido hasta hoy.

Valientes palabras que recogemos y aplaudimos, pues que, estudiando la constitución física de la Luna, su estructura y evolución, comparándola con la de la Tierra, es decir, si hacemos Geología comparada, ciencia grandiosa, cuyo objeto como dice su ilustre fundador, nuestro amigo el profesor Stanislas Meunier, del Museo de Historia Natural de París, —es el progreso simultáneo y paralelo de la ciencia de la Tierra y de la ciencia del Cielo, iluminándose recíprocamente, robustecéremos el grandioso concepto del proteonismo, que dice la inestabilidad y eterna evolución del mundo y del pensamiento, que descubre en el Universo accesible a su vuelo sublime, no sólo la conformidad de composición material de todas sus partes y el impulso gigante que las mueve, si que también el secreto del mecanismo por el cual es posible existan estas maravillas!

Víctor DELFINO.



Algunos ensayos de selenogenia, efectuados por M. Belot, empleando simplemente parafina líquida y agua. El hábil experimentador francés, al cual debemos una notable hipótesis cosmogónica que explica la formación del sistema solar, como consecuencia del choque de un torbellino con una nube cósmica amorfa, ha podido reproducir, así como se ve en las figuras, el levantamiento y hundimiento de conjunto de una delgada capa lunar por el vulcanismo, las dobles murallas y el vulcanismo central, fisuras radiadas y armella central y los circos lunares con fisuras

El viaje de la "Sarmiento"

La caza de un tiburón



El tiburón cazado, a bordo

Notable fotografía de un tiburón, obtenida desde el balcón de popa de la "Sarmiento"

El motivo de tantas leyendas entre los navegantes dados siempre a las creaciones imaginativas más estupendas, el tiburón, distrajo durante muchas horas la atención de oficiales aspirantes y conscriptos de la "Sarmiento". El enorme escualo es tan temido con razón, pues tiene marcadas preferencias por el hombre, al que, según se asegura, se lo suele tragar entero. Y es fama que la paciencia iguala a su voracidad, nunca satisfecha, y que sigue a las embarcaciones esperando siempre que le caiga una presa, o varias, gracias a un naufragio u otro accidente a que están expuestas las embarcaciones de los pescadores.

Tal cosa no sucede con los grandes barcos, pero casi no pasa viaje sin que uno o varios tiburones sigan a aquellos en su navegación.

La "Sarmiento", como a 1.200 millas de Taití, tuvo uno de estos acompañantes, no de los mayores, pero sí respetables, al que se cazó, y convertido en buillabesa, saborearon los tripulantes, con gran placer.

¿Cómo es posible cazar un tiburón? Dícese que los negros de África son tan hábiles, que se acercan al animal nadando, esquivan sus dentelladas (tiene seis filas de dientes) y sus terribles colazos, y le abren el vientre con un filoso cuchillo. Pero la manera de cazarlos más frecuente es la siguiente. Se prepara un gran anzuelo con tocino, sujeto a una fuerte cadena, se echa aquél al mar, el tiburón lo traga, forcejea, salta, quiere vomitar lo tragado, y herido en las entrañas, va perdiendo fuerzas poco a poco. Entonces se le iza a bordo, se le ultima teniendo mucho cuidado de sus terribles colazos, y luego, como hicieron los marinos de la "Sarmiento", se le come tranquilamente.

Es una pesca interesante, llena de incidentes y justa represalia contra los de su especie.

LORD KITCHENER

Con la muerte de Lord Kitchener pierde el imperio británico uno de los militares más sobresalientes y el colaborador más grande de la defensa nacional.

Espíritu organizador y de una energía inquebrantable que puso a prueba en 45 años de servicios, gozaba en su país de gran prestigio y tal era la confianza que inspiraba el ilustre jefe, que a raíz de la declaratoria de la guerra, el pueblo de Londres, reunido bajo los balcones del rey de Inglaterra, pidió a su soberano, entre aclamaciones delirantes, el ministerio de la guerra para lord Kitchener.

Y en el encumbrado puesto que lo llevó la soberana voluntad de su pueblo, evidenció una vez más sus brillantes cualidades al or-



ganizar el poderoso ejército británico.

El distinguido jefe iba a Rusia, acompañado por un grupo de oficiales ingleses, en uno de los cruceros de la flota, el Hampshire, que al llegar a las proximidades de las islas de Orkney fué hundido. Se ignora si el hundimiento se debe a una mina o a un torpedo, pereciendo lord Kitchener con todo su gabinete militar. Grande fué la consternación que produjo la noticia del desastre en Inglaterra, y los diarios llenaron sus columnas donde se estudian los distintos aspectos de su brillante carrera y elogian en los más altos términos sus revelantes dotes de organizador. Pero entre todas las manifestaciones de pesar, las más conmovedoras fueron las de los soldados a quienes Kitchener profesaba un

Lord Kitchener, ministro de la guerra de Inglaterra



Crucero "Hampshire", que conducía a Rusia a Lord Kitchener y su estado mayor



Lord Kitchener con el ex ministro de la guerra de Francia, Mr. Millerand, después de una conferencia en el cuartel general francés



Lord Kitchener con el mariscal Roberts, en una revista militar Lord Kitchener en traje de la orden de la Jarretiera

caríño entrañable unido a una gran admiración.

Lord Kitchener nació el 24 de junio de 1850 en Irlanda. Hizo sus estudios en un colegio de Villeneuve, en Suiza. A la edad de diez y siete años entró en el Colegio Militar, de Woolwich, donde siempre se distinguió especialmente en matemáticas.

Los éxitos más grandes obtenidos durante la carrera militar, los constituyen la campaña de Sudán, el triunfo de Omdurmán y el haber puesto fin a la guerra anglo-boer.



Lord Kitchener y el general Joffre, en una de las visitas que hizo el primero al cuartel general francés

la cabeza, enneguecido por la abundancia de sangre.

Aumentó tanto nuestro grupo, que al fin un aeroplano enemigo nos descubrió y señaló a la artillería, que comenzó enseguida a bombardear la casa. No pudiendo mantenernos ya en aquel sitio, aconsejamos a los civiles y a los heridos que buscaran refugio más lejos, en tanto que nosotros ganaríamos las trincheras. Pero un nuevo herido nos gritó:

—¡No vayan! Los prusianos no están a más de cincuenta metros.

Decididos a vender caras las vidas, resolvimos meternos en las trincheras inundadas a cincuenta metros más atrás y en pocos saltos estuvimos en ellas. Nos daba el agua por las rodillas, pero ¿qué importaba? No podíamos dejar que nos cazaran como a conejos. Así, pues, con el fusil cargado y el dedo en el gatillo, aguardamos al enemigo.



Cinco, diez, quince minutos transcurrieron y como no viéramos llegar a nadie, nos preguntamos qué deberíamos hacer. Salir, era posiblemente hacer que nos fusilaran a mansalva, pues sin duda el enemigo se hallaba oculto detrás de algún cerco, aguardando tal ocasión. Y era inútil quedarnos si había avanzado.

Pero uno de los nuestros nos sacó de tal perplejidad trayéndonos la orden de trasladarnos sin demora a nuestras trincheras.

Nos pusimos en camino, corriendo y disimulándonos en lo posible, en tanto que a nuestro frente veíamos a los alemanes descender como langostas, por la falda de la colina. Tiraban al azar. Pudimos ocupar el sitio designado sin sufrir ningún percance.

Nos metimos en nuestros agujeros y abrimos un nutrido fuego de fusilería sobre el enemigo, que, sorprendido, trataba de ocultarse detrás de los accidentes del terreno. Tiramos así hasta la noche, que puso fin al combate.

Y a fin de impedir que el enemigo avanzara o abriera trincheras, recibimos orden de disparar en su dirección continuamente. Tiramos durante toda la noche y debió ser eficaz el fuego cuando a la

mañana siguiente comprobamos que, si a pesar de todo, abrieron trincheras, lo hicieron a respetable distancia, de manera que no era temible ninguna sorpresa nocturna.

Aquella fué noche trágica para la aldea, pues la artillería enemiga no cesó de enviar sobre ella bombas incendiarias. Veíamos los resplandores de los incendios por todas partes. Una tras otra fueron ardiendo todas las casas. Era un espectáculo a la vez grandioso y siniestro: es indescribible el cuadro de horror de las casas devoradas por las llamas y de sus habitantes huyendo azorados sin poder llevar consigo ninguno de los objetos más queridos y preciosos. En pocas horas la aldea quedó reducida a un montón de ruinas humeantes, e impasibles tuvimos que asistir a aquel destrozo inútil y salvaje, pues a pesar de sus esfuerzos, mantuvi-

mo las trincheras, sin que pudiera atravesarlas un solo boche. Debieron contentarse con sostenerse en las posiciones que acababan de conquistar por sorpresa, gracias a los gases asfixiantes, arma imprevista y desleal, contra la que nada pudimos en el primer momento. Después tuvimos una defensa contra tales gases y pudimos recuperar el terreno perdido, infligiéndoles pérdidas que compensaron con creces el mal que nos hicieron aquel día.

En la trágica aventura perdimos nuestra sopa de repollo y debimos apretarnos el cinturón hasta el otro día al obscurer, en que nos trajeron al-

gunas provisiones a merced de la noche, los cocineros de la sección. Estos nos dieron la noticia de que un batallón alemán llegó hasta nuestra granja y tomó en ella y en las de los alrededores algunos prisioneros, pero que al emprender el camino de regreso se vieron cortados. Dejaron libres a los prisioneros y al trote procuraron atravesar las trincheras de resistencia de la derecha, pero les salieron al paso los zuavos. Por fin, a los tres días de hallarse cercados, muertos de hambre, y sin municiones, se rindieron.

Seis días después, cuando pasamos por la granja que fuera nuestro acantonamiento, nos sorprendió sobremanera el hallar colgada todavía sobre el hogar la gran olla con todo su contenido: los repollos y las salchichas parecían aguardar nuestro regreso. Y lo curioso de la historia consiste en que no solo "boches" pasaron por allí, sino distintos pelotones de nuestras tropas y sin embargo, las salchichas permanecieron intactas. La granja, que había sido bombardeada, ya no tenía ni techos, ni puertas ni ventanas...

La recordamos con el nombre de "la granja de las salchichas".

Le B.

Márgenes del Iser, marzo de 1915.

Dib. de Macaya.

El viaje de los rusos a través de todos los climas del globo

¡Rusos peleando en el frente francés!... El hecho, de no haberse ya realizado, tendríase por poco menos que irrealizable, ya que todo parecía oponerse a un viaje digno de ser cantado por un nuevo Homero. Sin embargo, la enorme distancia ha sido recorrida con felicidad, los aprovisionamientos se efectuaron con exactitud rigurosa, los temporales fueron vencidos y los ataques de los submarinos enemigos burlados. La llegada a Marsella tiene todos los relieves de una verdadera proeza, así como la larguísima travesía merece ser considerada como un acontecimiento histórico excepcional. De las diversas vías que la expedición podía

haber seguido, el estado mayor de marina moscovita hubo de elegir la más larga, la más costosa, pero también la más segura. La concentración de las fuerzas expedicionarias tuvo lugar



En Moscu, el 3 de febrero ppdo.; concentración y partida de las tropas



Un alto del inmenso convoy en una estación de la Siberia



El lago Baikal y los ferryboats



En Manchuria: acampando después de 17 días de transiberiano

en Moscou, el 3 de febrero. El gigantesco convoy hubo de atravesar toda la Rusia europea, franquear las interminables y heladas estepas de la Siberia y detenerse a orillas del gran lago Baikal, cuya travesía hicieron las tropas en ferryboats, para pisar el suelo de la Manchuria. El embarque se efectuó en el puerto de Dalny, próximo a Port-Arthur, el 26 de febrero, siendo Saigon la primera escala (8 de mar-



25 de febrero, antes de salir de Dalny: oficiales japoneses fraternizando con los rusos



Escala en Saigon (8 marzo): colonos e indígenas viendo las tropas formadas en el fondo



En Singapore: revista de las fuerzas rusas por el comandante de las fuerzas inglesas

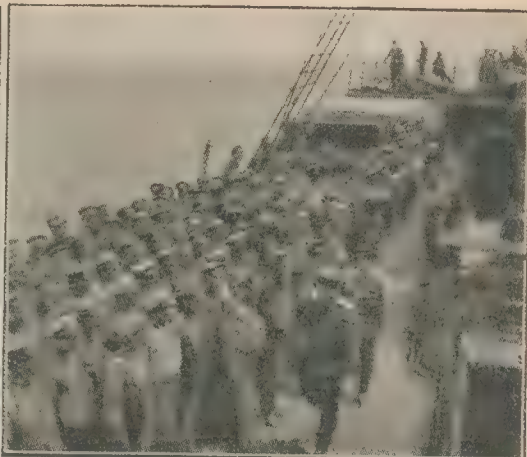
zo) y Singapore la segunda (16 de marzo); tres días después, la escuadra de transportes toca en Colombo, isla de Ceilán, atraviesa en línea recta el mar de Omán, penetra por el estrecho de Bab-el-Mandeb en el mar Rojo y toda la escuadra cruza el canal de Suez, siguiendo al primero de los transportes, el Latouche-Tréville. Están en el Mediterráneo: lo más



En la isla de Ceilán: los rusos desfilando por las calles de Colombo



Travesía del canal de Suez por el primero de los transportes de tropas rusas, el "Latouche-Tréville"



A la vista de Córcega; habiendo sido señalado un submarino, los rusos se han puesto sus cinturones de salvamento

largo del viaje está recorrido, pero ahora los riesgos son mayores; en efecto, días después de reanudado el viaje, y a la altura de Córcega, es señalado un submarino y los soldados rusos tienen que ponerse sus cinturones de salvamento; pero ningún ataque se ha verificado; la travesía del Mediterráneo se efectúa confiadamente, gracias a una vigilancia no interrumpida y... finalmente, el 21 de abril, después de setenta y cinco días de viaje, de los cuales emplearon cincuenta y cuatro en la travesía marítima, las tropas expedicionarias que Rusia manda a sus aliados desfilan triunfalmente, en Marsella, por delante del Arco de Triunfo, entre los vítores y aclamaciones del pueblo.

Y ahora ¿cuál es el número de los soldados de Rusia desembarcados en Francia? No se sabe eso; lo que se sabe es que irán cuantos se precise.



El "Himalaya" en el Mediterráneo, en medio del temporal que retardó la llegada a Marsella de los primeros transportes



El gobernador de Marsella recibiendo a los altos jefes rusos



En Marsella: los primeros batallones rusos desfilando ante el Arco de Triunfo de la plaza de Aix



Itinerario seguido por las tropas rusas: (1) Moscú, (2) lago Baikal, (3) Dalny, (4) Saigón, (5) Singapur, (6) Colombo, (7) Suez, (8) Marsella



Madrigal de la risa clara

Risa clara, lira de oro,
surge un manantial sonoro
como un agua contenida
que quiere dar el tesoro
de la vida.
Y se infunde locamente,
con exceso,
como un fuego incontinente,
como la flecha impaciente
del travieso
flechador,
como se exprime en un beso
la rosa azul del amor.
Si brota tu risa clara
de la gruta
diminuta
de tu boca
que solamente declara
un coral encarnizado y un marfil de sugestión
¿y la roca
que da esa linfa preclara?
La roca es tu corazón.

JOSE MARTINEZ JEREZ.



CARAGUATÁ

(RELATO HISTORICO DE "AQUEL BUEN TIEMPO PASADO")

Al llegar a la estancia, el viejo Sañudo, jinete en un brioso pangaré, fué recibido por la entera jauría de cimarrones. Bajóse del caballo el hombre, hizo rueda con su látigo de larga trenza diciendo:

—Fuera maulas, a ver, Chirola. Campero. ¡Pucha con la Cambraya vieja; mal haiga reventaus!

Caraguatá, que tomaba mate debajo de la solera del rancho, le gritó con una voz meliflua, suave, de china vieja:

—Arrímese, compadre... ¿Qué milagro por aquí?

—Y a una mulata que pisaba maíz en un tosco pilón de ñandubay:—A ver che, gran perra, si llamás al guri pa que cobe mate.

La aludida interrumpió su tarea y gritó con voz hombruna que contrastaba visiblemente con la del comandante:

—Guachito... ¡movete, pues!

Dueño y señor de las fábricas y de las haciendas que componían la estancia lo era el mentado Margaro Balsán, más conocido en todo el pago por el seudónimo de Caraguatá. Comandante que había ganado los grados a fuerza de admirables botes de lanza en los entreveros de las luchas fratricidas, tenía un alma de tigre y era el caudillo neto de la raza de hombres de armas tomar que habitaban el pago siempre en espera de revolución, palabra que para ellos quería decir: farra corrida, incendios, violaciones y borracheras sin cuento. Experto baqueano, valiente, de ese valor brutal tan común en nuestros caudillos de otrora, incansable en las marchas a caballo, reunía aquel mulato todos los vicios del negro con los de ciertos individuos degenerados de la raza blanca. Caraguatá, por buen nombre, era de estatura baja y fornida, tenía muy desarrollado el abdomen que circuía un ancho cinto de cuero de tigre adornado con gran cantidad de brasileras, cóndores y libras esterlinas. Usaba chiripá de merino negro con franja celeste, y nunca dejaba de llenar el culero de

cuero de carpincho. Calzaba botas de potro que dejaban asomar por las puntas los dedos de los pies fornidos y sucios como raíces en barranca. Casi al mismo tiempo que Sañudo, llegaba a la solera un niño harapos, mugriento, de facciones angelicales y de largas guedejas rubias. Sañudo tomó asiento sin ceremonias y dijo:—Güenas tardes, comandante.—Y sacó la rugosa chupa vieja de vejiga y lió un cigarrillo de chala. Después de encenderlo con el yesquero, le pasó los adminículos al compadre:—Pite, compadre.

Y Caraguatá, con su voz afeminada y melosa:

—Guachito... ese amargo... pues...

Intervino la mulata:

—No jorobe, patrón... recién se fué y ya... pucha que es cargoso...

Levantóse Caraguatá tranquilamente, fué hacia la que así le hablaba, descolgó del mango de la daga el grueso arriador, y al asestarle un terrible golpe con el mango en las espaldas, le dijo dulcemente:

—¡Ladiate, china!

Sañudo se fijó en la pobre mujer que se revolcaba en el suelo aullando como hiena herida, se sonrió y dijo al guachito que le alcanzaba un mate:

—Se misturó con el pollo... Che, guacho... recogé ese ovillo... ¡ja... ja... ja!...

Después de una pausa, Caraguatá miró intensamente a su compadre:

—¿Y?...

Sañudo contestóle con voz baja y como desconfiando de que le oyeran extraños:

—Tuito pronto... hoy estamos a martes... pa el jueves... nos alzamos... tuitos los blancos...

—Vaya... vaya... al fin... Dende esta noche... comienzo a dar parte a los muchachos...

—¿A que no sabe quién es el ayudante de Goyo Geta, el salvajón?

—No caigo—contestó el comandante después de breve pausa.

—Felumeno...

Los ojos de Caraguatá brillaron intensamente.

—¿M'hijo?

—¡El mismo!

—¡Hijo de perra! ¿Por dónde había de salir corrao? Que no l'encuentre por delante.

Y se calló.

Sañudo miró intensamente al guachito e interrogó al compadre.

—¿Y este macachín, d'íande lo trujo?

—Hace cuatro años... ¿Si acuerda del malón que le dimo al coronel Sandoval?

—Vaya si m'acuerdo...

—Güeno... cosa linda e la venganza... Ya sabe que Sandoval me había hecho fusilar a Venancito, m'hijo mayor, después de Manantiales. Güeno... me hice el sonso... le di p'la al hombre y hasta le llegué a decir que tenía razón...

Sañudo se quedó con la boca abierta de puro es tupefacto.

—No se admire entavía, viejo... jué p'asegurármelo. En unas carreras que me topé con él le dije: "Mire, coronel... Usted tiene razón en lo que ha hecho con m'hijo. Yo hubiera hecho lo mismo; en la guerra como en la guerra y en la paz como en la paz". Le di la mano y quedamos como chanchos. Después, cuando más seguro estaba, una noche me juí con los muchachos y matamos a tuitos, al coronel... a la mujer... a los chiquilines... menos a Sinforosa... la hija menor que me la traje pa coci-

nera. Tenía un hijo, este rubio que ahí ve y dejé que lo trajera con ella. L'he tomáu un poco 'e ca riño.

—¿Y qué se hizo la madre?

—Pa mí que se envenenó, hace un año. Siempre me estaba llamando el asesino 'e el padre...

Sañudo, golpeándose la bota con el rebenque, dirigióse al guachito:

—¡Eh! mozo. ¿Qué es usted?

—Blanco hasta la muerte—contestó el chico.

Sañudo miró a Caraguatá diciendo:

—También tu hijo Felumeno, cuando era guri, decía: "blanco hasta la muerte". Criá cuervos pa que te pelen los ojos.

El otro contestó tranquilamente:

No había caído.

Y llamando al chico, le dijo con su voz zalamera:

—Guachito, aflojame las nazarenas.

Mientras el rubio se inclinaba para cumplir el orden, el comandante envolvió como

jugando las rubias guedejas en la mano izquierda, y con la otra armada de su filosa daga de un solo golpe le separó la cabeza del débil tronco, arrojándola lejos de sí.

—¡Cuentas claras!—dijo Sañudo;—ahora no se le ocurrirá vengar a su agüelo cuando sea grande.

Caraguatá, con su voz dulzona agregó, limpiando la daga en el culero:

—¡Y sobre todo, no hay cuidau que salga *salva* jón como el otro!

Otto Miguel CIONE.

Dib. de Peláez.

Demostración



Los colaboradores de 'La Nota' ofrecieron el 5 del corriente al Emir Emin Arslan una "gran tenida gastronómica, festejando la condena a muerte del ex cónsul de Turquía", según reza en la invitación. — Una de las mesas

Figuras del field

*Juan José
Rithner*

Creemos innecesario presentar a nuestros lectores al conocido y justamente afamado arquero del primer cuadro del Porteño, que desde tantos años hace, usufructúa el bien conquistado título de primer goal-keeper de la república. J. J. Rithner ha vinculado su nombre a los más sonados triunfos del club en que destacase sus especiales condiciones deportivas, y como es tam-



Señor Juan José Rithner, en la actualidad

bien del dominio público, su descolante actuación en los matches internacionales, en que ha intervenido, contribuyó enormemente a que atrajera sobre sí el incontestable prestigio y la inmensa popularidad que se traduce en las ovaciones que recibe espontáneamente de parte del público, cuando va a ocupar su puesto de guardavalla o en momentos en que una incidencia del juego le obliga a intervenir haciendo alguna de sus magistrales salvadas.

Puede decirse sin exagerar la nota, que Rithner es en la actualidad uno de los footballers más apreciados por nuestro público, pues a sus excelentes condiciones que lo habilitan



El capitán del "Porteño", en pose

espléndidamente para el desempeño de su difícil puesto, une relevantes prendas morales que realzan sus virtudes de sportsman. Por eso se le señala sin disputa como el más indicado para ocupar el puesto donde tantos triunfos ha obtenido, en los próximos internacionales del centenario.

Fuimos a verlo, y su habitual modestia, fué, si se quiere, el mayor obstáculo al desempeño de nuestro co-



Un oportuno salto le permite evitar las consecuencias de un recio tiro enfilado casi junto al travesaño del arco



Anulando un tiro bajo dirigido al rincón derecho de la valla



Un buen esfuerzo para detener un tiro alto dirigido hacia uno de los ángulos del arco



Tiro rasante detenido en el dintel de la valla

metido. Pero dejémosle hablar a él:

—Empecé a jugar antes de 1905 en el Instituto Nicolás Avellaneda, y en ese año actué de forward en la cuarta división del Gimnasia y Esgrima. Al finalizar ese año ingresé al entonces

—Aquél match de Alumni v. Porteño, jugado en Quilmes durante la última temporada del famoso campeón argentino, y el de Nacional de Montevideo v. Porteño, disputado en la cancha del club de Gimnasia y Esgrima.

El arquero no nos dió más datos al respecto, pero todos sabemos que en el primero de esos encuentros, actuando contra jugadores de la talla y del shot de Watson Hutton, Eliseo, Alfredo y Ernesto Brown, Ríner fué un verdadero coloso, al extremo de que se le contaron más de sesenta tiros atajados en forma magistral. Del otro encuentro, sólo basta recordar un detalle: que Dacal y los demás jugadores del equipo uruguayo expresaron espontáneamente su asombro en presencia de un guardavalla tan difícil de vencer.



Conjurando una situación peligrosa, en un match internacional

Atentado al doctor Justo

Un desconocido, a impulsos de Dios sabe qué causas, cometió el miércoles 7 un atentado contra la vida del doctor Juan B. Justo, el diputado socialista.

El doctor Justo salió de "La Vanguardia", que él dirige, acompañado por el doctor Dickmann, a eso de las 5 de la tarde. Un hombre, que espía su salida oculto detrás de un carruaje, de un automóvil o disimulado en el quicio de una puerta se adelantó o hizo dos disparos, hiriéndole de gravedad en la pierna izquierda.

Es explicable la resonancia que ha tenido el atentado. El doctor Justo es el líder del grupo que representa a los trabajadores en la cámara y su actuación ha descollado por la firmeza de sus convicciones y la vehemencia con que las ha defendido. Y si el crimen a impulsos de pasiones políticas o privadas es condenable, ¿cómo no ha de haber causado estupefacción la noticia de que un hombre de los antecedentes del doctor Justo había caído herido por una mano anónima?



El doctor Juan B. Justo, con su señora madre y dos de sus hijitas

"Fray Mocho" en Montevideo

Demostración



Con motivo de la designación del doctor Claudio Williman para presidente del Banco de la República, sus amigos le ofrecieron un banquete.—Cabecera de la mesa, en la que figuran los ministros Espalter, Sánchez y Amézaga



Concurrentes a la demostración

"Fray Mocho" en Santa Fe

La convención radical



Los electores disidentes reunidos el sábado 10, en el comité radical central, y que resolvieron adherirse a la fórmula Irigoyen-Luna



La mesa directiva: doctor Nestor de Yriondo, presidente y José M. Zavalla y Raúl Rodríguez, secretarios

Conferencia



El conferencista

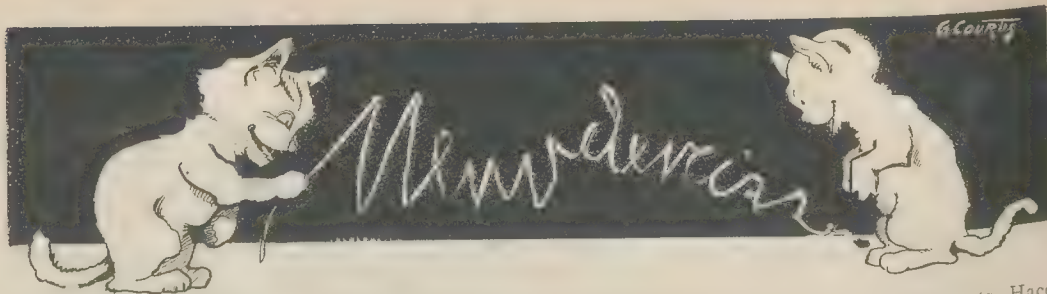


Público que asistió a la conferencia del abate L. Ch. Gaurier, a beneficio del comité patriótico francés, en el Colegio San José, el 10 de junio

Banquete



Los bachilleres egresados en 1915, se reunieron en un banquete el sábado 10, en el restaurant del Pasaje Güemes.
—Un grupo de comensales



No hay más remedio que ocuparse del cinematógrafo.

Ocupémonos.

El *Cine-Mundial*, de Nueva York, va a darnos el material necesario.

"Según datos estadísticos recopilados por una revista de Londres, el negocio cinematográfico cumplió veintidós años de existencia el 14 de septiembre de 1915, en cuya fecha se llevó a cabo la primera exhibición pública y se cobró un tanto por la entrada."

El negocio cinematográfico ha llegado, pues, a la mayoría de edad.

Cosa a la que aún no ha llegado el "partido unitario".

"Charlie Chaplin, el célebre actor cómico, acaba de entablar pleito contra la compañía Essanay, de la cual formó parte el año pasado, por infracción de derechos.

La parodia de "Carmen", que está haciendo furor en toda Norte América, ha sido la causa de la desavenencia. Alega Chaplin que él sólo representó dos actos de mil pies cada uno y que la empresa ha "hinchado" la película hasta convertirla en una pieza de cuatro partes, lo cual daña su reputación artística. Considera Chaplin que este proceder infringe sus derechos como actor, director y autor de la parodia.

La Essanay, por su parte, no se ha quedado atrás y ya ha entablado otro pleito contra el cómico favorito por violación de contrato, estimando sus daños y perjuicios en medio millón de dólares.

Esta es la primera vez que los tribunales norteamericanos tienen que fallar en pleitos análogos y las diferencias entre el actor y su antigua compañía constituyen la comidilla obligada de los círculos cinematográficos".

Lo comprendemos.

"Dos mil pies" "hinchados" ante el tribunal, no es cosa que se ve todos los días.

Un cine a prueba de bomba.

"El empresario del *Arena Cinema*, situado en el Strand de Londres, no pierde oportunidad de darse a conocer. Hace cuestión de un mes anunció en la prensa de la metrópoli inglesa que su teatro era el único cuya construcción se había reformado de tal modo que resultaba a prueba de bomba. Demás está decir que el reclamo despertó interés general, ya que los zeppelines se han convertido en la pesadilla del pueblo londinense. La verdad es que el cine de marrras es hasta cierto punto impune a las bombas, no porque posea blindaje especial alguno, sino por estar situado en uno de los pasajes subterráneos que abundan en Londres y tener por encima una estación ferroviaria".

—Todo eso durará—opina un germanófilo—hasta que se construyan zeppelines especiales contra cinematógrafos subterráneos.

Miss Pearl White "ha sido provista de treinta y cuatro trajes de etiqueta, trece de calle, once abrigos y guardapolvos, múltiples sombreros, zapatos, sombrillas, etc., mediante un coste de \$ 25.000 para la empresa, suma que empujece cuanto se ha gastado hasta la fecha para vestir producciones cinematográficas".

¿Qué pensará de ello el elegante doctor Salvadora Lamas?

Algo que no es cinematográfico:

"España está de moda en los Estados Unidos. To-

do lo español llama la atención; mucho gusta. Hace ya bastantes años que el castellano es el lenguaje que tiene aquí más importancia después del inglés. Esto lo saben perfectamente en la América Latina. España es la única nación que no ha salido del letargo y continúa haciendo el ridículo con su correspondencia al extranjero escrita en francés, anomalía que los norteamericanos no aciertan a explicarse. En cuanto a preponderancia comercial, el portugués se halla muy por encima del francés, alemán e italiano en los Estados Unidos. Esto obedece a que los norteamericanos exigen su idioma en las transacciones con Europa, donde compran mucho y venden relativamente poco en tiempos normales. Muchas casas de estas plazas, aún poco duchos en negocios de exportación, abrigan la creencia de que no existe parte alguna en el mundo donde no se hable el español o el inglés y, en casos de duda, optan siempre por el primero. Podríamos citar muchísimas compañías de los Estados Unidos que sostienen en español toda la correspondencia comercial que dirigen a Francia, Italia, Rumania, Turquía y muchas otras naciones que no hay para qué citar. Aunque esto es un error, revela la opinión reinante en Norte América sobre nuestro idioma."

Hay que lamentarlo. Si es cierto que conocen tanto el castellano, más vale que ignoremos lo que piensan del último mensaje de don Victorino.

Titulos de algunas películas:

"A la caza de la novia", "Juana la mística", "Amor mentiroso", "El corazón de Tara", "La novia del leopardo", "Amor selvático", "El yerno", "El novio desaparecido", "Amor y dispepsia", "Marido y amante", "Enredo matrimonial", "Un error conyugal", "Pesando un soltero".

Como se ve, se trata de una serie de cintas para divorciadas o sufragistas.

Ofrecimiento de una película.

"*La fruta prohibida*."—Cinco partes (5000 pies). 1500 metros aproximadamente. ¿Si su novia se casara con otro hombre y luego, amándola usted todavía, tuviese la felicidad o la ruina de ella entre las manos, qué haría usted? ¿Y si un padre descubre que su hijo no es suyo, aunque le debe indirectamente el haberle salvado de la prisión y de la ruina... qué puede hacer? He aquí un problema difícilísimo tratado con mucho arte en esta película."

¡Qué honduras psicológico-cinematográficas!

Debajo del retrato de una hermosa mujer leemos esto: "Una de las figuras más sugestivas de la escena norteamericana... Tiene... la piel blanca y mate, sin la más ligera sombra de color: los ojos grandes, rasgados, del tinte castaño oscuro que más se adapta a las exigencias de la cámara."

El doctor Joaquín V. González, que también tiene algo de todo eso, podría ganar una fortuna si quisiera dedicarse a figurar en los films.

Hemos recibido:

"El terruño", por Carlos Reyles. Prólogo de José Enrique Rodó. Montevideo.

"El libro de los juegos florales". Santiago de Chile

"La cultura argentina. Rimas", por Bartolomé Mitre. Con una introducción de José Castarell Bart.

"La unidad monetaria argentina", por Carlos Abbona.

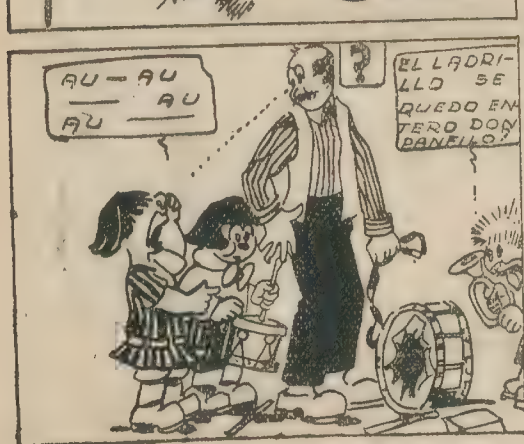
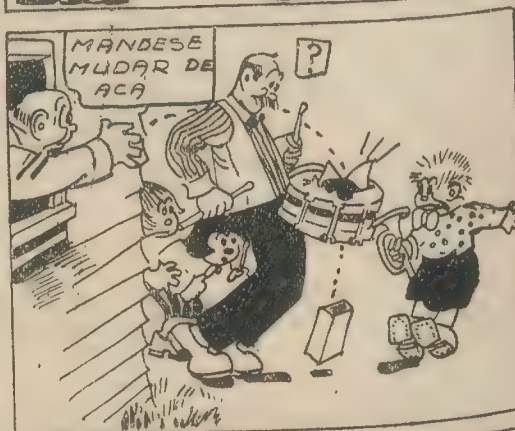
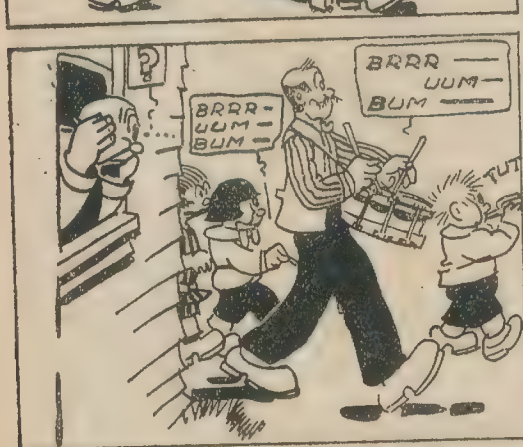
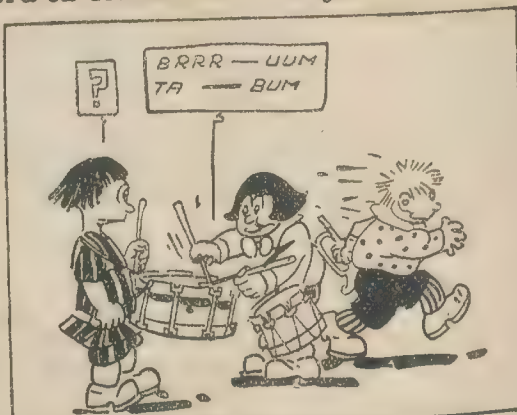


MAYOR CONTENIDO

MAYOR RENDIMIENTO

MEJOR CALIDAD

Don Pánfilo se prepara para la fiesta del 9 de julio



(Continúa)

Creaciones "KEPTA"



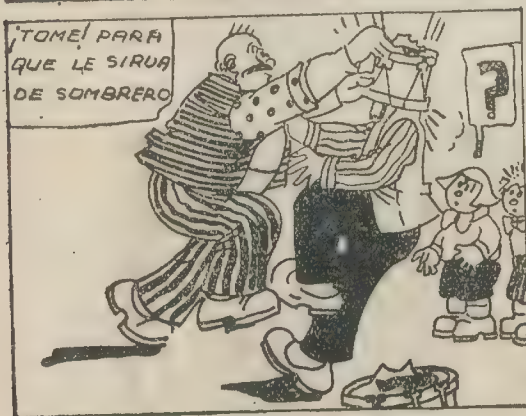
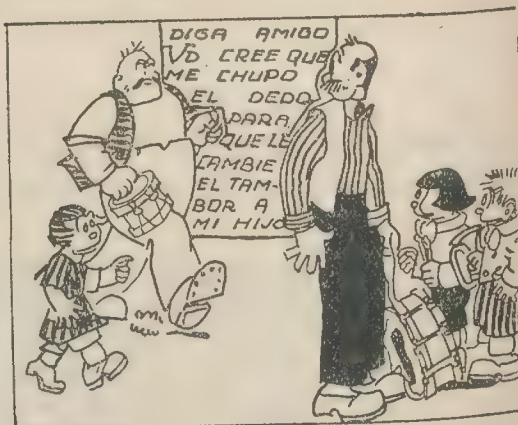
Perlas "KEPTA" son la joya más elegante.
Garantizamos su absoluta inalterabilidad.

ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

MAIPÚ 440

:: BUENOS AIRES ::



Sano-Lava

Es casi un aseguro contra epidemias.

Limpia la trampa del sumidero, ó sea la causa del mal olor en la letrina.

SANO-LAVA, se echa en el receptáculo, y se deja permanecer en él durante varias horas, ó durante la noche, de modo que al aplicar el chorro de agua, lo lave y limpie asépticamente.

Sano-Lava

es un compuesto químico en polvo, seguro y fácil de usar. No causa injuria al tazon de la letrina, ni á la plomeria.



Fabricado por
The Hygienic
Products Co.
Canton, Ohio
E. U. de A.

GRATIS PARA TODOS

Envíe hoy mismo su dirección: a vuelta de correo recibirá un interesante libro, el cual enseña a conocer desde la yerba más humilde hasta la piedra más rara, entre ellas la que corresponde al mes de su nacimiento, como también la piedra imán tan conocida por los fúidos que ella contiene; por fin un caudal de conocimientos útiles a la humanidad y de trascendental importancia. Dirigir pedidos a J. M. LARIZO, Independencia 2515, Buenos Aires



Dr. Enrique A. Boero

Profesor suplente de Clínica Obstétrica
de la Facultad de Medicina

Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

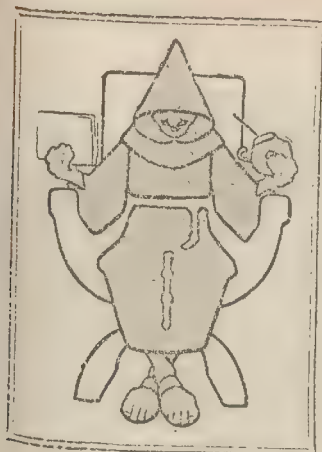
Belgrano, 2513

Agente general de "FRAY MOCHO"
en el Rosario de Santa Fe

J. C. DIAS

CÓRDOBA, 1281

ROSARIO



Concurso Cinematográfico
□□□□□□ Nacional □□□□□□
FRAY MOCHO

Artistas que interpretan la obra premiada



CARMEN SANCHEZ, aplaudida característica nacional, que desempeña uno de los principales roles en la película premiada en nuestro Concurso.

Este film será un éxito extraordinario □□□
en la temporada cinematográfica de 1916.

PROXIMAMENTE ESTRENO

Capital federal



Bandición y jura de la bandera donada por los señores Vieyra al batallón 1.º de "Exploradores de Don Bosco".
Los exploradores desfilando ante la bandera

Tucumán



Celebración del 21.º aniversario del "Centro católico de obreros" de Tucumán, el día 2 del corriente

TODO NO ESTARÁ PERDIDO SI VD. ESCUCHA UN SOLO CONSEJO

EL PRESENTE

EL PASADO



MIS SUEÑOS
HAN SIDO REALIZADOS
DICHA-FORTUNA-FELICIDAD-NEGOCIOS

Nadie lo conoce, sólo el sabio, el astrólogo podrá revelárselo, guiándolo indicándole el camino que debe seguir.

Todos deben conocer su destino a fin de evitar graves acontecimientos que nos conducen a la ruina, la pérdida de nuestro trabajo, malos negocios, lotería, amores contrarios y la salud moralmente afectada.

Las personas de cualquier condición, sea cual fuere la posición que ocupen, deben consultar la lectura de vida y escuchar sus sanos consejos.

Si quiere Vd. saber su porvenir y evitar malos acontecimientos, envíe fecha, mes, año de su nacimiento, envíe también DOS PESOS m.n. o en estampillas y recibirá

Un plan del cielo y la lectura de su vida, gratis.

Si usted no puede enviar dos pesos envíe sólo cincuenta centavos en estampillas para cubrir los gastos de correo y oficina.

A causa de la guerra europea he dejado las oficinas de París, Londres, Holanda.—Hoy escriba en Buenos Aires a

M. B. REYMOND - 1945, Caisse-box, 1945
BUENOS AIRES

NOTA — Las cartas con dinero llegan
con más seguridad certificadas.

Mister RICO TIPO en Río Negro



El gran

WHISKY OLD SMUGGLER

Se impone al paladar
de los conocedores.

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de WHISKY OLD SMUGGLER lleve el facsímil de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

UNICOS
IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años

"Fray Mocho" en Rosario



Inauguración del Sanatorio Alemán. Público que asistió al acto inaugural



Frente del Sanatorio Alemán cuya inauguración se efectuó recientemente



En el Comité Franco-Belga. Los que tomaron parte en el festival a beneficio de los serbios en el Palace Theatre



En el Circolo Italiano. Grupo de asistentes al concierto organizado en conmemoración de la fiesta del Estatuto, con asistencia del cónsul de Italia

Ampliaciones fotográficas

Se puede obtener buena ampliación de un retrato a tamaño 30 centímetros por 40, por **\$ 3 50** moneda nacional.

Los pedidos deben hacerse por intermedio de la OFICINA DE COMPRAS DE FRAY MOCHO.

También se ofrecen: ampliaciones 40x50 artísticamente retocadas por \$ 12; otros tamaños, precio convencional.

Óleo y pastel sobre bromuro: 30 x 40 y 40 x 50, \$ 20. En este caso, al enviar el original, debe indicarse color de la cara, cabellos y ojos de la persona y del traje que se desee.

En los pedidos del interior, debe agregarse \$ 0,50, para el franqueo respectivo.



Si una persona que vive en provincias

necesita encargar artículos a tres casas de Buenos Aires, debe pagar tres encomiendas, escribir tres cartas y hacer tres giros, mientras que encargando a la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"

sólo paga una encomienda y le basta para el pedido un giro y una carta.

En cuanto a los precios de compra, serán exactamente los mismos, porque esta oficina

NO COBRA COMISION

Teniendo en cuenta estas ventajas y muchas otras que el público ha podido apreciar ya, es que nos decidimos a instalar nuestra oficina para servir a los favorecedores de "Fray Mocho".

Cualquier persona puede encargar por medio de la Oficina de compras de FRAY MOCHO lo que necesite, de cualquier valor y de cualquier índole que el artículo sea.

Si el mandante tuviera ya en vista el artículo, por algún aviso o catálogo, se comprará tal como él lo indique y en la casa que designe. En otros casos se buscará la mayor conveniencia de precio y calidad.

Si la oficina viera que el artículo no está de acuerdo con el anuncio que ha inducido a ordenar la compra, cumpliendo los fines de defender los intereses del mandante, se abstendrá en efectuar la adquisición comunicando las razones.

Contando la oficina con personal competente, hará también las compras que se libren a su criterio indicándole el objeto del artículo, así sean éstos para uso común, regalos, etc.

Antes de encargar un artículo puede solicitarse toda clase de datos, que inmediatamente serán enviados por la oficina. También gestionaremos el pronto despacho de encargos hechos independientemente de nuestra oficina y que por cualquier causa no hayan sido atendidos.

NO SE ACEPTARAN PEDIDOS DE LA CAPITAL FEDERAL

Vea lo que necesite encargar a Buenos Aires y diríjase a la

Oficina de compras de "FRAY MOCHO"

BOLIVAR 580 — BUENOS AIRES

El administrador de FRAY MOCHO atenderá inmediatamente cualquier queja o reclamo que se le dirija, por carta o personalmente, referente a la Oficina de compras.

De Provincias

ECOS DE LAS FIESTAS PATRIAS



Goyena.—Alumnas de la escuela núm. 7 representando a la República Argentina, España e Italia, en ocasión del 25 de mayo



Puerto San Martín.—Niños de la escuela núm. 33, en la jura de la bandera, el día patrio

Enlaces



Sta. Herminia S. Gagliardo



Sr. Severo Gopceovich



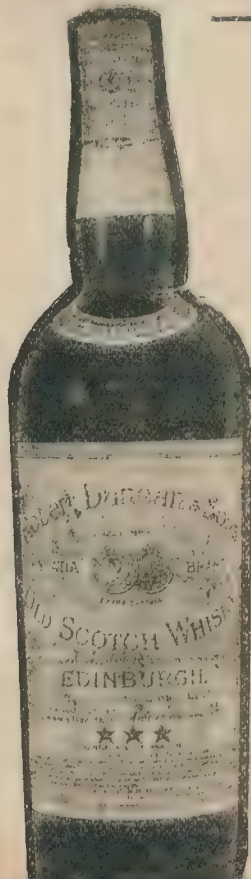
Sta. Rosa Tuñer. Capitán Carlos Zavalla.—San Nicolás



Sta. Carmen Carreja



Sr. Ernesto F. Núñez



Las personas que conocen lo que es **Whisky**, le recomendarán tomar el

WHISKY DUNCAN

De venta en todos los almacenes por mayor y menor y confiterías



Reflexiones del Bohemio:

El Bohemio no necesita sobretodo, pues opina que una copita de la riquísima

Ginebra NÉCTAR

es el mejor remedio contra el frío.

NÉCTAR

La bebida de los Dioses

NÉCTAR

La mejor GINEBRA

Rogamos al público quiera constatar que la estampilla fiscal adherida sobre la cápsula de cada botella de "GINEBRA NECTAR" lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

ÚNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecido 55 años



Avicultura

EL CRIADERO DE TOLEDO, PROPIEDAD DEL ESTADO, EN LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

(Conclusión)

Las ventanas con cristales que miran hacia el frente Norte, son todas de abrir y cerrar, lo que permite la buena aereación del edificio.

Por la sumaria descripción que antecede, ya que entrar en los múltiples detalles que la construcción requeriría dentro de la revista, un espacio del que no disponemos, podrá formarse idea el lector de las ventajas que ofrece el trabajar dentro de una instalación de este género. Las lluvias frecuentes, los vientos fríos, los cambios bruscos de temperatura, poco perjudican a las polladas que en ella tienen abrigo, las que viven en un ambiente que casi puede calificarse de ideal, ya que tienen aire, luz, calor apropiado y espacio suficiente.

Consideraciones generales.

—Seguramente que muchos convendrán en que si bien una construcción de esta naturaleza ofrece ventajas y comodidades su costo puede ser tan elevado que en esas condiciones la explotación avícola no resulta económica. Creer esto sería un error cuando se trata de avicultura industrial y para demostrarlo haremos un ligero cálculo. Ya hemos dicho que somos partidarios de los criaderos individuales de agua o tubería caliente. Pues bien, un aparato de este sistema con capacidad para 100 o 150 pollitos cuesta en término medio, si está bien construido, es decir con materiales sólidos y durables, alrededor de cincuenta pesos. El criadero que describimos y que hemos tomado como modelo equivale a treinta máquinas criadoras individuales, vale decir que representa un valor total de mil quinientos pesos.

El costo del Criadero de Toledo puede estimarse en dos mil quinientos pesos moneda uruguaya hecho con toda economía; tenemos así una diferencia en más de

mil pesos que queda ampliamente compensada por las ventajas siguientes: La duración de una criadora puesta a la intemperie y en continuo trabajo puede calcularse en diez años, período dentro del cual debe amortizarse el capital invertido en ella. La duración de un criadero industrial puede estimarse en treinta años. La amortización en el primer caso sería de 150 pesos anuales, en el segundo de 83.30 en igual período. Esta enorme diferencia compensa con creces el interés del mayor capital a invertirse en la construcción.

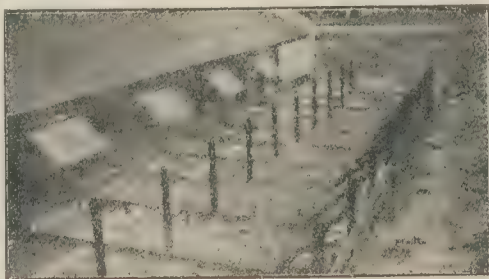
Segunda ventaja: una criadora individual para 100

pollos, gasta encendida día y noche alrededor de un litro diario de petróleo, además de las mechas de las lámparas, etc., calculando sobre la base de 30 madres, tendríamos un gasto de 3 pesos por día. Las estufas del criadero de Toledo no han llegado a gastar, estando en pleno funcionamiento, veinticinco centavos diarios de carbón de antracita. La economía es por este concepto bien sensible, ya que el costo se reduce a la octava parte.

Treinta madres llenas de polluelos, a los que hay que dar de comer y beber tres veces por día, limpiarlas perfectamente, cuidado de las lámparas, etc., requieren la labor constante de dos personas. Un criadero industrial para 3000 polluelos, puede ser atendido por una sola persona, a la que ayudo en ciertas horas del día algún chico. Llegamos así a la conclusión de que el costo de producción puede reducirse en un cincuenta por ciento, sin contar las múltiples ventajas ya enumeradas, que derivan de la utilización de los criaderos o casas de crianza, que, volviémos a repetirlo, son sólo útiles a las explotaciones avícolas de marcado carácter industrial.

FIN

Detalles de los parques exteriores para polluelos



Historia de la Guerra Europea

POR **V. BLASCO IBÁÑEZ**

EN VENTA LOS CUADERNOS DEL **40** AL **57**

PROSEGUIRÁ SIN INTERRUPCIÓN

Desde la fecha deben dirigirse los pedidos por mayor a

ORTIGOSA y Cía.

RIVADAVIA 698



Señora Marina Vieras que aprendió la cartomancia en 90 días, con Aguelito, si usted quiere puede aprender.

AGUELITO

¿Usted se acuerda todavía de mi aviso, titulado Grandes Secretos de Amor?

Yo regreso después de diez años de ausencia y vivo en la calle Andrés Arguibel, 2366, casi esquina Santa Fe, a cinco cuadras pasando la Plaza Italia, casa quinta construida por AGUELITO para su estudio.

¿Quiere usted tener buenas relaciones amorosas?

Poseo los preciosos secretos de amor para conseguir a jóvenes que pretendan damas ricas y hermosas, y para las muchachas que deseen casarse ventajosamente; y para las viudas que aspiren a nuevos amores. ¿Quiere usted cobrar lo que le deben? ¿Quiere usted saber si su destino está retenido? Váyase hoy al consultorio de la calle Andrés Arguibel, 2366, y le bastará para que usted pueda conseguir este precioso deseo.

¿Quiere usted atraerse el cariño de quien se lo arrebató? Solamente me basta una fotografía o un poco de pelo, o un pañuelo usado, o una carta escrita por él o por ella y con una de estas cuatro cosas es lo suficiente para que usted lo atraiga y olvide a la otra, que en realidad a usted le pertenecía.

No se dan cuenta de nada y se vuelven más cariñosos y complacientes. En todos los casos que lo he empleado, no me ha fallado. ¿Cuántas veces se encuentra uno en la vida en una triste miseria sin saber a qué atribuirse. No le han leído nunca a usted su horóscopo? Sabe usted que una carta en vida es tan necesario a un ser humano para seguir en todas las circunstancias como una brújula al marino? Pues vaya a ver a AGUELITO que es el hombre servicial. Ha recorrido 35 países y habla varios idiomas. Consultas todos los días, de 8 de la mañana a 10 de la noche.

ANDRÉS ARGUIBEL, 2366, casi esquina Santa Fe — Buenos Aires



Señora Sarita Hinderon, sonámbula clarovidente que desarrolló sus facultades en 90 días

A. C. TAQUINI & Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración de Propiedades, Compra y Venta de Haciendas, Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante el Banco Hipotecario Hogar Argentino, etc., etc.

Bartolomé Mitre, 475 - Unión Telefónica, 3998, Avenida - Buenos Aires

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales. TUCUMAN, 1661
PRESIDENTE: Señor JOSE PEREZ MENDOZA
Consultorio Médico Veterinario: Dirigido por el doctor Adolfo Darrós. Se atienden las enfermedades de todos los animales domésticos y especialmente las de los perros y animales chicos. Horas de consulta, de 10 1/2 a. m. a 12 m. y de 6 a 7 p. m.
U. T. 5183, Libertad — Coop. 3226, Central

CARLOS A. COLL y Cía.

PUEYRREDON, 234
Remates de automóviles, carruajes, artículos rurales y mercaderías en general.
Venta particular. Visítese la exposición.

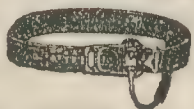


J. BONANSEA
Cirujano dentista de las Facultades de Bolívar y Buenos Aires. Moreno, 990.

AGENCIA DE FRAY MOCHO EN SAN JUAN

E. ESQUIVEL — RIVADAVIA, 677

HERNIAS Quebraduras



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto. Recomendados por todos los médicos.

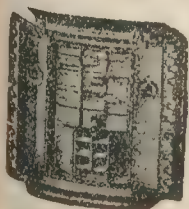
Pidan folletos con precios. Se mandan franco de porte, al interior y extranjero. — 341, Calle PIEDRAS, 341 — Buenos Aires

FAJAS

para Obesidad, Línea blanca, Riñón móvil, Descensos abdominales y operados en general.

MEDIAS Y VENDAS ELÁSTICAS PARA VARICES

— PORTA y Hermanos.



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMAVETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLÁS F. VETERE

Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO
264, BOLIVAR, 264 - BUENOS AIRES

De Provincias

RIO CUARTO. — ECOS DE LAS FIESTAS PATRIAS



Jefes y oficiales del regimiento 14.º de infantería de línea, con la bandera que juraron los conscriptos el 24 del p'do.



El nuevo jefe político, comandante Ernesto Jammes (✓); el jefe de policía, Rafael Figueroa, hijo (1), y el secretario de la jefatura, Alfredo Vitulo (2), al tomar posesión de sus puestos

REGALAMOS



UN INTERESANTE LIBRO para triunfar en todas las empresas que usted desee, conseguir ser correspondido por la persona amada y obtener **SALUD, AMOR, FORTUNA, FELICIDAD, EMPLEOS**, etc. Todo cuanto ambicione lo conseguirá con este precioso libro.

No deje de pedir hoy mismo por carta estos dos hermosos regalos, que los recibirá **COMPLETAMENTE GRATIS**.

Se ruega poner bien claro nombre y dirección.

C. FERNANDEZ, 1236, Abonado, 1236, Buenos Aires.

GRATIS PARA VD.

UN HERMOSO ALMANAQUE perfumado, de gran utilidad para Señoras, Señoritas y Caballeros. Basta guardarla en cualquier sitio para que deje un perfume muy delicado y de mucha duración.



¿NO ES USTED FELIZ? LEA!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios. **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**, consulte a la célebre profesora de **ESPIRITISMO** Sra. **JULIA V.**, astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229. Hace toda clase de trabajos en el **ESPIRITISMO** con resultados positivos. Predice el **PASADO, PRESENTE y PORVENIR**. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla. —**IMPORTANTE**: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a ésta y que dicen haber trasladado mi consultorio: Sarandí 229, a otro domicilio para mistificar a mis clientes.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno. Bs. As.

VITALISMO

A LOS QUE DESESPERAN

Todos los que desesperen curarse deben conocer los prodigios realizados por los agentes dinámicos **Bio-Psíquicos**. Pida hoy mismo folleto a R. Peña 1063. No es empirismo. Son placas vitalizadas, autorizadas por el H. Consejo de Higiene.

¡PIELES!

⊗ ⊗ ⊗ La renombrada PELETERIA RELLER

440, MAIPÚ, 440

concesionaria de varias casas importantes de Europa, sigue liquidando el gran stock de novedades en pieles finas, consistiendo en:

Capitas de lutre,
Skungs, Breitschwanz,
Marta Zibelina,
Armiño, etc.

como en Juegos de Zorros Alaska, Zorros blancos, Tapados y Echarpes de toda clase de pieles finas, etc., etc., a precios de todo alcance.



La casa se encarga de toda clase de trabajos pertenecientes al ramo, hace arreglos, composturas y transforma de todo lo que es viejo en objetos nuevos y de moda, a precios muy módicos.

Limpia Zorros blancos y Armiño. Tiñe y curte toda clase de pieles.

Todos los trabajos son ejecutados en la casa misma con el más grande esmero y mucho gusto.

———— CASA DE TODA CONFIANZA ————

F. RELLER

Unión Telefónica 2212, Avenida

MAIPÚ, 440

De todo un poco

Nueva York es hoy el puerto de mar más grande del mundo. No sólo su tonelaje en el comercio exterior excede con mucho al de cualquier otro puerto del globo, sino que su comercio de cabotaje también sobrepuja al de cualquier otra parte.

Diez millones de personas, cuando menos, toman mate en la América del Sur: en las repúblicas Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay y Brasil, donde crece, el consumo por cabeza y por año fluctúa entre veinte y cuarenta y cinco libras.

SATISFACCIONES IMPERIALES



El kronprinz sigue frente a Verdún
(''Numero'').

En el territorio de los Estados Unidos hay 176.701 japoneses, de los cuales 90.808 en Hawai. En Méjico hay más de 90.000, y en China 121.959.

He aquí algunos de los precios — en oro — poco antes de la guerra y hoy, de ciertas drogas medicinales, según cotizaciones del ''Journal of the American Medical Association''. Acetanilida, 20 centavos la libra; hoy \$ 2. Calomel, 50 centavos; hoy pesos 1.50. Acido fénico, 9 centavos; hoy 40 centavos. Aceite de hígado de bacalao, \$ 18 por barril; hoy \$ 87. Fenacetina, 50 centavos la onza; hoy \$ 15. Quinina, 50 centavos la onza; hoy \$ 17.50.

El castellano es la lengua nativa de 80.000.000 de personas en la América latina.

YANKEES



—De modo, Mr. Sharp, que si Inglaterra bloquea a los neutrales, podrá al fin bloquear a los Estados Unidos?
—¡Qué ocurrencia! ¿Acaso somos neutrales nosotros?

(''Lustige Blätter'').

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: ''FRAYMOCHO''

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand. W. C. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2 50	\$ 5.00
Semestre. . . .	5.00	10.00
Año.	9.00	18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado.	40 "	80 "

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre. . . .	6.00	12.00
Año.	11.00	22.00
Número suelto.	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado.	50 "	\$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ oro 2.00	\$ oro 3.50	
Semestre. . . .	4.00	7.00
Año	8.00	14.00



¡ABSUELTOS!

Las tres Castas Susanas se presentaron al Jefe de Policía y le hicieron exacta relación del escandaloso suceso. Los infames no tenían disculpa. Tratábase de un paraje delicioso, siempre solitario, a donde no habían llegado nunca los socios del Club de Regatas. El sitio de aquel canal ofrece muchos peligros para las embarcaciones. Por otra parte, era al atardecer y las sombras aumentaban los riesgos de la navegación. Imposible sospechar el incalificable atropello. Con esto se quería afirmar que las señoras no habían pecado de temerarias ni provocadoras. Era, pues, indispensable que se castigase a los agresores con todo el peso de la Ley.

El Jefe de Policía se convenció fácilmente. Lo estaba desde que tuvo, apenas realizado, noticia del atropello. Se disponía a "proceder" sin contemplaciones. Por esto, tenía citados allí a los reos.

Entraron, verdaderamente afectados. Ellos mismos no se explicaban la locura. Se confesaban culpables, si bien denunciaban una fatalidad agobiadora.

—Nos sentimos atraídos, señor—alegaban los jóvenes.—Estábamos bajo el dominio de un poder mágico, que en aquel momento no descifrábamos, pero

que ahora ya está averiguado. Que se nos tenga en cuenta ese gran atenuante...

—¿De qué se trata?—inquirió el Policía Mayor.—No vengán con misterios ni subterfugios.

—Nada de farsas, señor. La efectividad de esa fuerza es cosa innegable. Ya nadie duda de ella.

—Pero ¿qué es?

—Señor, está averiguado que estas señoras se lavaban refinadamente con Jabón Reuter.

—¿Con Jabón Reuter?—exclamó el juez sorprendido.—¿Es esto verdad, señoras?

—Así es—contestaron las Castas Susanas, no menos sorprendidas.

—¡Ah..., pues no hay remedio: absueltos!—sentenció el Salomón argentino, poniéndose ya de pie.—¡Absueltos! Contra ese formidable poder nadie es bastante fuerte. Sucumbe el más austero. Ahora se comprende todo. ¡Señoras! El Jabón Reuter es irresistible; atrae como el imán: hay que atenerse a todas las consecuencias. Es i-r-re-sis-ti-ble. Conozco sus efectos por experiencia. Y sé que no puedo condenarme. El Jabón Reuter atrae y subyuga.



COGNAC MARTELL

SIEMPRE EL MISMO
EL INSUSTITUIBLE
Cognac
MARTELL

UNICOS IMPORTADORES:

Moore & Tudor establecidos 1858

Al adquirir el "COGNAC MARTELL" rogamos al público quiera constatar que la estancilla fiscal adherida sobre la capsula lleve el facsimil de la firma de los importadores MOORE & TUDOR, para precaverse de las falsificaciones.

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 "

EDICION { Número suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { " " Fuera de la capital.. 50